

SEANCES DU MERCREDI 14 OCTOBRE 1987
VERGADERINGEN VAN WOENSDAG 14 OKTOBER 1987ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DE L'APRES-MIDI
NAMIDDAGVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGE:

Page 30.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi ajustant le budget du ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1985.

Projet de loi contenant le budget du ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1987.

Projet de loi contenant le budget du ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1986.

Interpellation jointe de M. Vervaeke au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « la situation intenable des détenus dans les prisons belges, en particulier celles de Saint-Gilles et de Forest, et les mesures à prendre d'urgence pour y mettre fin et éviter qu'elle ne se reproduise ».

Discussion générale (Reprise). — *Orateurs*: M. Weckx, Mme Herman-Michielsens, MM. Vervaeke (*interpellation*), Pataer, M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, MM. Moureaux, Bataille, Didden, M. Mundeleer, secrétaire d'Etat à la Justice, adjoint au ministre de la Justice, et secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, adjoint au ministre des Classes moyennes, MM. Lallemand, Van In, p. 30.

Projet de loi contenant le budget du ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1986.

Discussion et vote des articles, p. 49.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1987-1988
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1987-1988

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 30.

ONTWERPEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1985.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1987.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1986.

Toegevoegde interpellatie van de heer Vervaeke tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over « de onhoudbare toestand van de gedetineerden in de Belgische gevangenissen, vooral in deze van Sint-Gillis en Vorst en de dringende te nemen maatregelen tot wegwerking en voorkoming ervan ».

Algemene beraadslaging (Hervatting). — *Sprekers*: de heer Weckx, mevrouw Herman-Michielsens, de heer Vervaeke (*interpellatie*), de heer Pataer, de heer Gol, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, de heren Moureaux, Bataille, Didden, de heer Mundeleer, staatssecretaris voor Justitie, toegevoegd aan de minister van Justitie, en staatssecretaris voor Middenstand, toegevoegd aan de minister van Middenstand, de heren Lallemand, Van In, blz. 30.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1986.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 49.

Projet de loi contenant le budget du ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1987.

Discussion et vote d'articles, p. 52.

Projet de loi ajustant le budget du ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1985.

Discussion et vote des articles, p. 55.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 56.

M. Smitz. — Proposition de loi concernant la réaffectation définitive des enseignants nommés dans une fonction de sélection dans l'enseignement de l'Etat et mis en disponibilité par suppression d'emploi.

M. Cerexhe. — Proposition de loi modifiant l'article 24 des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1987.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 52.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1985.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 55.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 56.

De heer Smitz. — Voorstel van wet betreffende de definitieve reffectatie van leerkrachten, benoemd in een selectieambt in het rijksonderwijs en ter beschikking gesteld door het wegvallen van een betrekking.

De heer Cerexhe. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 24 van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

Mme Panneels-Van Baelen, secrétaire, prend place au bureau.

Mevrouw Panneels-Van Baelen, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 5 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 5 m.

CONGE — VERLOF

M. Friederichs, empêché, demande d'excuser son absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Friederichs, belet.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1985

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1986

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1987

Hervatting van de algemene beraadslaging

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER VERVAET TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER «DE ONHOUDBARE TOESTAND VAN DE GEDETINEERDEN IN DE BELGISCHE GEVANGENISSEN, VOORAL IN DEZE VAN SINT-GILLIS EN VORST EN DE DRINGEND TE NEMEN MAATREGELEN TOT WEGWERKING EN VOORKOMING ERVAN»

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1985

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1986

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1987

Reprise de la discussion générale

INTERPELLATION JOINTE DE M. VERVAET AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR «LA SITUATION INTENABLE DES DETENUS DANS LES PRISONS BELGES, EN PARTICULIER CELLES DE SAINT-GILLES ET DE FOREST, ET LES MESURES A PRENDRE D'URGENCE POUR Y METTRE FIN ET EVITER QU'ELLE NE SE REPRODUISE»

De Voorzitter. — Dames en heren, wij hervatten de algemene beraadslaging over de ontwerpen van wet betreffende de begroting van het ministerie van Justitie, waaraan de interpellatie van de heer Vervae tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen is toegevoegd.

Nous reprenons la discussion générale des projets de loi relatifs au budget du ministère de la Justice, à laquelle est jointe l'interpellation de M. Vervae au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles.

Het woord is aan de heer Weckx.

De heer Weckx. — Mijnheer de Voorzitter, het is, zoals andere sprekers vanochtend reeds zegden, al een hele tijd geleden sinds we dit spreekgestoelte mochten beklimmen om een begroting van Justitie te bespreken. De bespreking van de ontwerpen van wet houdende de begroting van het ministerie van Justitie voor de begrotingsjaren 1986 en 1987 is in de commissie op zeer grondige wijze gevoerd.

Het verslag van collega Van Rompaey geeft dit op uitmuntende wijze weer. Ik wil hem daarvoor feliciteren.

Het is een lijvig stuk geworden en ook een hoogst interessant stuk voor eenieder die belangstelling heeft voor een of ander aspect van het justitiebeleid. Samen met de bijlagen over de besprekingen in de commissie gevoerd naar aanleiding van de hete nazomer in de gevangeniswereld, wordt dit verslag verheven tot een belangrijk naslagwerk inzake justitiebeleid. Bij de lezing ervan zal eenieder merken dat het is gestoffeerd met een overvloed aan statistieken, overzichtstabellen en inventarissen. En dit over materies van zeer uiteenlopende aard: van personeelsformaties van gerechtelijke politie over geneesmiddelenverbruik bij de gevangenispopulatie of cijfers over recidive tot gegevens over wederuitwijkpremies voor vreemdelingen.

Bij de commissiebesprekingen heeft de minister een grote openheid betoond voor de vragen en de opmerkingen van de verschillende commissies. Ik dank hem daarvoor. Cijfers over gebruiksfrequentie van Zoller-toestellen werden medegedeeld en een tip van de sluier inzake gebruik van tipgevers en provocateurs werd gelicht.

Een ander opvallend element dat bij de lezing van dit document opvalt, is dat voor tal van materies speciale commissies of werkgroepen actief zijn. Ik tel er wel een twintigtal. Als u mij toestaat som ik ze even op: de werkgroep burgerlijke rechtspleging en achterstand bij het gerecht, een werkgroep die de mogelijkheid bestudeert economische kamers op te richten in de rechtbanken van koophandel en economische afdelingen in de parketten, een werkgroep voor de hervorming van de faillissementswet van 1851 en van de hypotheekwet van 1851, een gemengde Belgisch-Marokkaanse commissie inzake de zogenaamde «legal-kidnapping», een werkgroep voor de algemene hervorming van het stelsel van de medeïgendom, een werkgroep belast met het onderzoek van de problemen gesteld door de immigratie, werkgroepen voor de organisatie van cursussen voor beginnende rechters en rechters en substituten bevoegd in jeugdzaken, de werkgroep-Declercq voor de voorlopige hechtenis.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Ce groupe a terminé son travail.

M. Weckx. — Vous l'avez dit, mais j'y reviens, monsieur le ministre.

Voorts is er de werkgroep van commissaris Legros voor de herziening van het strafwetboek, de interdepartementale commissies voor het militair strafrecht, een interministeriële commissie belast met de strijd tegen het drugmisbruik met een coördinatiegroep en technische groepen, een werkgroep voor het onderzoek van de doeltreffendheid en de coördinatie van de politiediensten, een werkgroep onder voorzitterschap van de heer Châtel voor de vereenvoudigde afhandeling van lichte verkeersongevallen, een werkgroep voor de vermindering van de administratieve ballast bij politie en rijkswacht, overlegcomités voor de verdeling van de taken tussen de verschillende politiediensten, een commissie voor hulp aan slachtoffers van geweldsmisdrijven, een commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, een commissie voor de ethische problemen, een werkgroep voor de ontwikkeling van een wet tot versteviging van de rechten van de verdediging, een werkgroep voor de gerechtelijke statistieken en politiestatistieken.

Deze werkgroepen en commissies hebben zeker alle een belangrijke taak. Maar ik wil hier toch wel wat vragen bij stellen. In algemene termen kan men zich afvragen of het Parlement wel voldoende wordt geïnformeerd over al deze ijverige commissies, die dan weer voorbereidend werk, dan weer adviserende taken krijgen toebedeeld. Zijn wij wel voldoende geregeld ingelicht over samenstelling, doelstelling en resultaten, ook en vooral tussentijdse?

Het mag in ieder geval niet dat commissies het normaal functioneren van de parlementaire werkzaamheden belemmeren. Sommige voorstellen inzake bijvoorbeeld alternatieve straffen worden door de minister op afstand gehouden, bewerdend dat beter kan worden gewacht op de globale herziening van het strafwetboek.

Moet er nog aan worden herinnerd dat de heer Legros, commissaris voor de herziening van het strafwetboek, werd aangesteld bij koninklijk besluit van 6 april 1976 en dat het voorontwerp van deel I van het strafwetboek klaar kwam in het najaar van 1985? En nog zitten we

in het stadium van de beloften als het aankomt op de parlementaire behandeling ervan...

Ook inzake de voorlopige hechtenis zitten we in een zelfde straatje.

Zoals de voorzitter van de commissie het vanochtend terecht heeft gedaan, alsook de heer Van In en mevrouw De Pauw, wil ik eraan herinneren dat u, mijnheer de minister, voor de zoveelste keer heeft gevraagd: laten wij nog even geduld oefenen tot begin november. Dat is heel dichtbij. Zo er dan nog geen lang aangekondigd wetgevend initiatief van de regering is, dring ik vandaag, zoals ik het in commissie reeds heb gedaan, erop aan dat aan de hand van mijn voorverslag de bespreking van de bestaande ontwerpen en voorstellen zonder verder uitstel zou worden aangevat.

De collega's moeten begrijpen dat wij het in de Senaat beu zijn dat door leden van de andere Kamer voor de pers verklaringen worden afgelegd zoals: «dit is begraven in de Senaat; wij hebben al twee ontwerpen goedgekeurd in 1985 en men komt er niet toe om de bespreking ervan in de Senaat aan te vatten». Alle leden van de commissie, tot welke fractie zij ook behoren, hebben in het voorbije jaar geregeld en met aandrang gevraagd om die besprekingen aan te vatten.

Ik sta even stil bij de studiegroep voor de immigratie, de zogenaamde commissie-Vermeulen, die werd opgericht bij wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende de invoering van het wetboek van Belgische nationaliteit. Bepaalde werkgroepen van die commissie vergaderen nog af en toe, mijnheer Pataer. Zowat een jaar later werd bij koninklijk besluit de samenstelling vastgelegd. De installatievergadering gebeurde op 1 juli 1985.

Bij de tweede vergadering op 13 maart 1986 werd een reglement opgesteld en werden de verschillende werkgroepen samengesteld. Er zijn er zes: werkgelegenheid en welzijn, urbanisatie en huisvesting, onderwijs, culturele en godsdienstige structuren, rechtspositie en relatie tot de overheid, internationale vergelijking.

Tevens werd een juridisch en een coördinatiebureau opgestart. Volgens artikel 9 van het koninklijk besluit van 10 mei 1985 moest er een eerste tussenverslag zijn vóór half juli 1985. Het eindrapport diende er te zijn vóór eind juli 1986.

Wat moeten we vaststellen? Tot hier toe bracht de studiegroep enkel advies uit met betrekking tot de politieke vluchtelingenkwestie, de Islam, vingerafdrukken bij migranten en de achterstand van de dossiers bij de dienst vreemdelingenzaken. Van rapporten, laat staan een eindverslag, was er geen sprake.

Van meet af aan functioneerden de werkgroep rond werkgelegenheid en welzijn en de commissie rond de internationale vergelijking niet of nauwelijks.

Het juridisch bureau kwam niet echt van de grond.

In andere werkgroepen werd geregeld samengekomen, werd een aanzienlijk aantal documenten samengebracht, werden deskundigen gehoord en verslagen opgemaakt. Door gebrek aan synthese en aan voorbereidende discussiestukken werd het absenteïsme op de duur bevorderd.

Hoe is dat te verklaren? Blijkbaar kreeg de studiegroep onvoldoende middelen ter beschikking. Slechts zeer onlangs kreeg de commissie twee juristen toegewezen om een synthese van de werkzaamheden klaar te stomen en om een eindverslag voor te bereiden. Intussen heeft de commissie sinds 17 november 1986 stil gelegen en is kostbare tijd verloren gegaan. Een ander euvel dat tot hier toe de werking van de commissie in de weg stond was toch wel de geringe medewerking vanuit de administratie. Essentiële stukken, zoals het voorontwerp inzake politieke vluchtelingen, moesten herhaaldelijk worden opgevraagd, alvorens men er in het bezit van kon komen.

Met de uiteindelijke toewijzing van twee nieuwe krachten mogen we misschien opnieuw wat hoop hebben.

Ik zou in ieder geval met zeer veel nadruk willen vragen dat spoedig werk wordt gemaakt van het rapport.

Nog de volgende opmerking. Ik had het reeds over het bevorderen van het absenteïsme bij een aantal leden van de werkgroepen. In dat verband kan ik even de aandacht vragen voor het probleem van de vergoeding van deze personen. Naar verluidt krijgen zij zelfs geen plaatsingskosten terugbetaald. Is dit misschien symptomatisch voor de belangstelling en de komer om de problematiek van de migratie?

In verband met de depolitisering van de magistratuur waarop vanochtend ook al uitgebreid werd ingegaan, en waarvan nu toch dringend

werk moet worden gemaakt, stel ik de voorzitter van de commissie voor de Justitie voor om terug aan te knopen met onze traditie van woensdagmiddagvergaderingen om er prioriteit te verlenen aan de behandeling van het wetsvoorstel nr. 101 van 22 januari 1986 van de heer Henrion betreffende de benoemingsvoorwaarden van de magistraten en van het wetsvoorstel nr. 385 van 29 oktober 1986 van de heer Cerehe en mijzelf betreffende de oprichting van een nationaal centrum voor de magistratuur en betreffende de benoeming van de magistraten.

Tijdens de commissievergaderingen werd er gedebatteerd over de moeilijkheden bij het Hof van Cassatie. Ook de heer Van In heeft daarop al gewezen. Er is een 60/40 verhouding tussen Nederlandstalige en Franstalige zaken, doch het Hof is paritair samengesteld.

De minister heeft verklaard dat de pariteitsregel binnen het Hof van Cassatie best behouden blijft, zoals bij de Raad van State, bij het Arbitragehof en bij het Rekenhof, omdat deze regel op een belangrijke wijze bijdraagt tot het evenwicht tussen de twee grote gemeenschappen van ons land.

Ik kan de minister begrijpen en zou dit zelfs beamen op voorwaarde dat er geen discriminatie ontstaat tussen de burgers van ons land naargelang zij tot de ene of andere gemeenschap behoren, en naargelang zij lang of minder lang moeten wachten op een arrest in een aangelegenheid die hen aanbelangt, en op voorwaarde dat er geen twee categorieën van raadsheren ontstaan, zij die rustig werken, de eentalige raadsheren, veelal Franstaligen, en zij die dubbel moeten werken, de tweetalige raadsheren, van wie de meesten — en dat zult u niet ontkennen — Nederlandstaligen zijn. Een oplossing hiertoe zou de verplichte tweetaligheid zijn voor alle raadsheren bij het Hof van Cassatie. Desbetreffend dient het initiatief van de heer Châtel, Eerste Voorzitter van het Hof van Cassatie te worden toegejuicht, meer bepaald de lessen in de tweede taal die hij heeft georganiseerd voor de raadsheren van Cassatie. Alleen kan hij de verplichting niet opleggen om die cursussen te volgen en daar nipt het schoentje. Tenslotte, mijnheer de minister — u weet dat ik dat niet vlug doe —, zie ik mij genoodzaakt even dieper in te gaan op de benoemingen bij de magistratuur en bij de leden van griffies en parketten bij de rechtbanken van het arrondissement Brussel.

Uit een vergelijking die ik heb gemaakt op grond van het *Gerechtigd Jaarboek* van Bruylant blijkt dat in het gerechtelijk jaar 1980-1981 bij de rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel 27 Nederlandstalige rechters waren tegenover 43 Franstalige, en 4 Nederlandstalige ondervoorzitters tegenover 8 Franstalige.

Op 1 juni 1986 waren er in de rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel 25 Nederlandstalige rechters — dus 2 minder — en 46 Franstalige rechters — dus 3 meer — terwijl er nog 3 Nederlandstalige ondervoorzitters waren tegenover 8 Franstalige.

Tussen 1 januari 1982 en 31 januari 1987 benoemde u steeds aan de rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel: 18 eentalige Franstalige magistraten en 4 Franstalige magistraten, die geslaagd waren voor het taalexamen Nederlands; tegenover geen enkele eentalige Nederlandssprekende magistraat en 7 Nederlandstalige magistraten, geslaagd voor het taalexamen Frans.

In 1981 waren 43 pct. van de ondervoorzitters van Eerste Aanleg te Brussel Nederlandstalig en 42 pct. van de magistraten, thans is dit nog amper 25 respectievelijk 34 pct.

En alsof dit nog niet genoeg was, is de situatie van het ondergeschikt personeel van de griffies van de rechtbanken van Brussel dat in contact treedt met het publiek er op taalgebied enorm op achteruit gegaan. Om dit te illustreren lees ik u een uittreksel uit de brief van stafhouder De Kock van de Nederlandse Orde van Advocaten verschenen in het berichtenblad van november-december 1986: «Toen ik stafhouder werd, had ik niet gedacht dat het ooit nog nodig zou geweest zijn op dit gerechtshof de Vlaamse grieventrommel te laten weerklinken.

Sedert jaren was er op het Brusselse gerechtshof een geest van verdraagzaamheid ontstaan waarbij alle advocaten, zowel Franssprekende als Nederlandssprekende, aan hun trekken konden komen. Op enkele individuele dissonanten na, nu eens in één richting, dan in een andere richting en die bijgevolg elkander compenseerden, kon men op alle griffies in eigen taal terecht voor het bestellen van stukken en dossiers. Een mooi voorbeeld van evenwicht was bereikt tot ieders voldoening. Tot onze grote ontsteltenis stellen we vast dat dit beeld nu vertekend is. Meer en meer leden van onze Orde laten ons weten dat ze in sommige griffies niet meer in het Nederlands gediend geraken. In sommige griffies vertikken kersvers benoemde bedienden het Nederlands te begrijpen. Men kan het doen met «en français s.v.p.». Vooral de correctionele en de burgerlijke griffie van de rechtbank van Eerste Aanleg schijnen te lijden onder deze

plotse toevloed van eentalige bedienden, die zich in het Frans kunnen uitdrukken en die bovendien zelfs voorgeven het Nederlands niet te begrijpen.

Als Nederlandse Orde te Brussel kunnen we hieraan niet zomaar voorbij gaan. De raad van de Orde besliste op voorstel van de stafhouder, een onderzoekscommissie in te richten, met het oog op het bekomen van precieze en becijferde inlichtingen, vooreerst de nodige voetstappen te ondernemen. Inmiddels vraag ik de leden van onze Orde systematisch alle anomalieën ter kennis van deze commissie te brengen. Dit optreden heeft niets te maken met onze verhouding tot onze Franstalige confraters. We kunnen echter niet aanvaarden dat deze verhouding vertroebeld zou worden omdat tengevolge van een willekeurige benoemingspolitiek de basis van het bereikte evenwicht zou verbroken worden.»

Hieraan kan ik nog toevoegen dat ik voor twee dagen betrokken was bij een incident op de correctionele griffie te Brussel aan de balie van de vastgestelde zaken. Een vrouwelijke griffiebediende weigerde mij in het Nederlands te woord te staan en had zelfs het lef mij bij het overhandigen van het dossier, hoewel zij de toelatingsbrief die de heer procureur des Konings mij in het Nederlands had toegestuurd onder ogen had, te vragen: «Est-ce que vous êtes bien avocat?».

Mijnheer de minister, ik reken erop dat u maatregelen neemt, want dit kan niet langer. Ik verzoek u met aandacht zeer spoedig aan dergelijke wantoestanden op de griffies te Brussel een definitief einde te maken.

Tevens dring ik aan opdat u in de toekomst de scheefgegroeide toestand bij de benoemingen in de magistratuur te Brussel bij de rechtbanken van Eerste Aanleg en de parketten rechtzet ten voordele van de Nederlandstaligen opdat wij in het belang van de goede verstandhouding onder de rechtsonderhorigen, de magistraten, de advocaten en het hulp-personeel van het gerecht, die behoren tot een van beide gemeenschappen, de nodige sereniteit terugvinden, die onontbeerlijk is om de maatschappelijke verheven taak, die de rechtsbedeling is, te kunnen voortzetten. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal niet lang het woord nemen omdat de minister in de commissie een volledige doorlichting heeft gegeven van de veelzijdige facetten van zijn beleid. Dank zij de goede zorgen van de rapporteur, de heer Van Rompaey, is het rapport een degelijk werkdocument geworden voor het beleid.

Het eerste onderdeel van mijn betoog betreft een beslissing die wij voor enkele jaren hebben genomen. Ze was het gevolg van een initiatief van de commissie voor de Justitie en betrof de achterstand in rechtszaken en het toenemend aantal vonnissen behandeld door rechtbanken met een alleen zitting hebbend rechter.

De rekenformule, waarbij wordt bepaald dat er driemaal zoveel vonnissen kunnen worden uitgesproken aangezien er driemaal meer zaken worden behandeld door één rechter, klopt niet helemaal. Er worden inderdaad meer vonnissen uitgesproken, maar het is duidelijk dat als er meer vonnissen zijn er ook meer mensen in hoger beroep gaan.

Uit verschillende bronnen blijkt dat het percentage van zaken in beroep groter is dan het bijkomend aantal vonnissen. De voorzitters van rechtbanken van eerste aanleg stellen vast dat jonge rechters, die meer alleen zitting moeten hebben en dus niet worden ingeschakeld bij andere rechters, als het ware geen praktische opleiding krijgen bij de aanvang van hun benoeming. Een rechter in eerste aanleg is in het algemeen een jeugdig magistraat die niet zoveel ervaring heeft maar toch wordt hij aangewezen om vaak belangrijke beslissingen te nemen.

Die maatregel werd nog niet zolang geleden ingevoerd zodat men nog niet over statistieken beschikt. Deze zaak moet met aandacht worden gevolgd, ook door het departement van Justitie dat tevens de nodige afspraken moet maken met de korpsversten van Eerste Aanleg om op de hoogte te worden gehouden ten einde te verhinderen dat de snellere rechtspleging de kwaliteit ervan aantast.

Ik denk ook aan een ontwerp dat reeds werd ingediend en dat misschien aanleiding kan geven tot betere contacten van het beleid met de magistraten en tot grotere mondigheid van de magistraten, zeker niet om een einde te maken aan de scheiding van de machten of aan de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, waarop wij zeer veel prijs stellen, wel om ervoor te zorgen dat er contacten zijn ook met niet-korpsversten. De nationale commissie waarvan sprake in het ontwerp, zal immers niet alleen uit korpsversten bestaan, maar uit magistraten van alle niveaus van de rechtspleging. Die contacten vanuit de praktijk kunnen vruchtbare gegevens opleveren en inspireren tot handelwijzen

die op een beter inzicht van de organisatie van onze rechtsstructuur zijn gebaseerd.

De voorstellen waarover collega Weckx het zonet had, zijn eigenlijk te plaatsen naast het bewuste ontwerp en streven veel meer doelstellingen na. Zij beogen onder meer bijkomende voorwaarden en adviezen voor benoemingen in de magistratuur. Wij gaan niet de goede weg op wanneer wij dit ontwerp van nationale commissie, dat misschien een bescheiden doel nastreeft dat volgens mij zeer belangrijk is, terzijde leggen of deze commissie veel volumineuzer taken willen toekennen die nu bij de korpsversterken liggen, met name het uitbrengen van advies bij benoemingen, en dit naar aanleiding van recente beweringen in de pers die nogal demagogisch oordeelt dat inzake benoemingen niet de nodige striktheid in acht zou zijn genomen. Dergelijke situaties duiken nu en dan op.

De minister heeft al verscheidene jaren de leiding van het departement van Justitie. Ik vermoed dat hij de benoemingen in de magistratuur als één van zijn moeilijkste taken aanziet. Het is echter een opdracht waarin de minister zich tot nu toe met waardigheid heeft onderscheiden. Reacties zijn dikwijls overdreven en er komt geen antwoord op. Ik heb bij het lezen van de pers dikwijls lust gehad om ook een journalist onder de arm te nemen om orde op zaken te zetten; de waarheid heeft immers ook haar rechten.

Maar men spreekt tot leken die graag dergelijke dingen horen en die niet precies weten wat in de magistratuur een aanvangsgraad is en een hoge promotiegraad en die niet weten dat al degenen die worden benoemd niet Jansen of Dupont kunnen heten. Het kan gebeuren dat iemand die wordt benoemd een naam heeft die een zekere bekendheid heeft, er kan een familieband zijn met iemand uit de politieke wereld, of waarom ook niet, uit de geneeskundige en wetenschappelijke wereld. Ook daar kan men veel relaties leggen. Mensen die meer dan één kind hebben, laten hun kinderen dikwijls uiteenlopend universitaire studies doen zodat ook daar verbanden kunnen worden gelegd die geen oorzaak- en gevolgverbanden zijn.

Ik heb dat niet gedaan want het lijkt mij een beetje naïef te denken dat men daarmee de goegemeente kan sussen. Ik denk dat men moet voortdoen zoals men bezig is, dit eerste axioma van de goede rechtspleging, namelijk de onafhankelijkheid van de rechters, voor ogen houdend. Wat men ook moge beweren van de benoemingen in België, ik heb nog nooit geconstateerd dat de rechters wanneer zij benoemd zijn hun dankbaarheid uiten door de onafhankelijkheid die de rechterlijke macht past niet meer te waarborgen. Wij zijn in België vrij kritisch aangelegd, en wij vergeten nogal vlug de dingen te zeggen waarop wij fier mogen zijn. De onafhankelijkheid van de rechters behoort daartoe. Het is voor de minister wel degelijk een moeilijke taak om de kandidaten aan de Koning voor te stellen. Men moet dus niet zoeken naar al te moeilijke oplossingen die veel tijd en reorganisatie vergen en die tenslotte de adviezen zouden vermenigvuldigen en de tijd nodig voor een benoeming slechts zouden verlengen. Het blijven slechts adviezen en adviezen zijn nooit van dwingende aard. Ik denk hier aan ons bestaande wettelijk arsenaal, zoals artikel 99 van de Grondwet, aangevuld met artikelen uit het Gerechtelijk Wetboek waarbij de promoties voor de ambten op het niveau van het Hof van Beroep en de voorzitters van Eerste Aanleg gebeuren op presentatie van lijsten, wat toch al iets anders is, zodat die promotieambten door huns gelijken worden toegekend aan personen die al een zekere ervaring hebben en die in de magistratuur een bepaald niveau hebben bereikt. Waar in de wet staat ingeschreven dat dit geschiedt door huns gelijken, en de promoties in de praktijk meestal gebeuren op basis van de anciënniteit, ben ik van plan eerstdaags een voorstel van wet in te dienen waarbij wordt beoogd ook in het kader van de Arbeidsrechtbanken de promotieambten bijvoorbeeld op het niveau van het beroep, voor te stellen door huns gelijken steunend op de anciënniteit. Wanneer men dat niveau heeft bereikt en men waarborgen heeft gegeven omtrent wat men kan presteren, mag het geen bezwaar zijn dat de anciënniteit in de dienst een rol speelt.

De heer Van In. — Men kan de vraag stellen of er daar wel voorzitters moeten worden benoemd en of er geen systeem van beurtrol kan worden ingevoerd zodat iedereen aan zijn trekken kan komen.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Dat zouden wij in overweging kunnen nemen.

De heer Van In. — Dan zouden wij het geval-Verhofstadt niet kennen.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Laten wij de zaak niet terugbrengen tot één geval, mijnheer Van In. Bij wat ik voorstel, heb ik niet in

mijn achterhoofd wie het eerst in aanmerking zou komen, want wanneer u het kader nader bekijkt, weet u dat ik in dit geval mijn voorstel niet zou indienen. Mijn voorstel zal een bijdrage zijn tot het uitwerken van een aantal serene oplossingen die niet moeilijk te realiseren zijn en die, wanneer men er in het Parlement mee akkoord gaat, zelfs zeer vlug wet kunnen worden. Ik herhaal dat dit een bescheiden bijdrage is tot het herstellen van de sereniteit.

Ik vermoed dat de minister het niet als een beknotting van zijn prerogatieven zal beschouwen wanneer hij voor bepaalde gevallen geen gebruik meer moet maken van zijn presentatierecht aan de Koning. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vervaeke voor zijn interpellatie.

De heer Vervaeke. — Mijnheer de Voorzitter, werken aan de samenleving is niet nieuw. Van de oudste tijden af poogde de mens de hem omringende werkelijkheid zo te plooiën, dat deze maximaal aan zijn behoefte voldeed. Maar de behoefte was gering en het «plooiwerk» dus beperkt. Vandaag is onze samenleving sterk onderhevig aan snelle en ingrijpende veranderingen. Het gedragspatroon evolueert onontkombaar mee, en het is vandaag zeker niet makkelijk om voor al onze medeburgers volgens hun eigen «geaardheid» een passend en menselijk kader in het leven te roepen, het eventueel te bestendigen, en later, als het moet, te herscheppen.

Zo is het vast en zeker het geval als we doelen op opvang, begeleiding en nazorg van medeburgers met een crimineel gedrag of met een gewezen crimineel gedrag. De gevangenen in de 17de en de 18de eeuw werden in hoofdzaak beschouwd als werkhuizen voor luiards, volgens het procédé pompen of verdrinken, leren werken dus. Immers, de gevangenen en delinquenten waren luiards, die niet voldeden aan het Goddelijk gebod in het zweet huns aanschijns hun brood te verdienen, wat het ideaalbeeld van de burger van die tijd was.

De gevangenen in de 18de en de 19de eeuw beschouwden de gevangenen en de delinquenten niet meer als luiards maar als ongedisciplineerde mensen. Deze opvatting hangt samen met de komst van de steeds groter wordende fabrieken. In de steeds meer machinaal gedreven werkplaatsen en fabrieken is voor de arbeid veel meer discipline nodig. Gedisciplineerd zijn en gehoorzaamheid waren of zijn het ideaalbeeld van de burger toen en zelfs van nu. Inderdaad, onze hedendaagse gevangenen ademen nog altijd de adem uit van de vorige eeuw. Er is dus werk aan de winkel.

Kijk, minister, we willen hier eerlijk en ernstig tegenover mekaar staan. We roepen dus niet de recente opstanden in onze gevangenen als grote aanleiding tot deze interpellatie in, zoals men gisteren in de kamercommissie van Justitie heeft gedaan. Ik geef nederig toe dat immers ook de oppositie naar de recente opstanden grijpt om uw beleid in verband met het gevangeniswezen op de korrel te nemen. Over gevangenen en delinquenten moeten we in dit halfroond even rustig en opbouwend kunnen spreken als over gelijk welk al dan niet gelaten politiek thema, elke dag van het parlementair jaar, zoals onze ex-collega Raf De Clercq het ons jarenlang op zijn eentje in de Kamer heeft voorgedaan. En minister Gol, die uiteindelijk een goed geheugen heeft zal me vast en zeker niet tegenspreken.

Wat ik wel inroep, minister, is het feit dat u volle zes jaar de portefeuille van Justitie in handen hebt en dat u tot vandaag weinig of geen inspanning hebt gedaan om het bestaande penitentiair stelsel op een doeltreffende én humane wijze te toetsen aan de nieuwe gegevens van onze tijd. Vandaag immers laten nieuwe criminele signalen het hoofd zien.

Welke vat hebben we op de computercriminaliteit? Welke impact hebben we op de witte-boordencriminaliteit? Welk antwoord geven we — mag ik het even verbloemd zeggen — op de wellicht blijvende invloed van aanwezige niet-Belgen op onze eigen zeden en gewoonten?

Of blijven we de hypothese aannemen dat de mensen zich gedragen volgens voorspelbare cijfers, volgens de curve van Gauss: links en rechts, aan de uiteinden van de curve, respectievelijk de goeden en de slechten, en in het midden de massa redelijken? U weet dat de curve van Gauss perfect gelijk op de steek van Napoleon. En deze periode is toch al lang voorbij of zou al lang voorbij moeten zijn.

Meer algemeen nog kunnen we vragen naar de staat van uw preventief beleid en naar de resocialisering van ex-gedetineerden. Kortom, minister, een pak vragen dat ik in feite liever niet alleen tot u richt, maar eerder tot alle collega's en partijen in dit halfroond. Maar u bent politiek verantwoordelijk, dat wel. En u wil duidelijk deze verantwoordelijkheid alleen dragen. U moet nochtans weten dat de oppositie — de Volksunie

in elk geval — bereid is om, bijvoorbeeld, een goed geconcipieerd meerjarenplan te steunen dat het verblijf in alle gevangenissen menswaardiger maakt.

Ook de socialistische partij heeft dit gisteren in de kamercommissie voor de Justitie bij monde van de heer Van den Bossche meegedeeld. Ons zal dit niet moeilijk vallen, integendeel. Want ijsberen over het probleem heeft geen zin meer; overgaan tot doeltreffende daden wel. De onmenselijke signalen die we de jongste maanden uit onze gevangenissen hoorden opstijgen, moeten u in deze richting duwen. Sinds de gevangenisopstand in Leuven-Centraal, nu 11 jaar geleden, waar de gedetineerden identiek dezelfde eisen stelden als vandaag, is er op al deze punten nog niet zoveel veranderd.

Daarom wil ik de minister dringend volgende vragen stellen.

1. Welke moderniseringswerken zullen worden uitgevoerd aan de gevangenissen van Vorst en Sint-Gillis en wanneer zal dit gebeuren? Wat zal er intussen gebeuren met de gevangenen?

2. Wanneer wordt de opleiding en de selectie van de gevangenisbezoekers aangepast aan de reeds in 1980 op de vijfde Belgische Dagen voor Criminologie geuite kritieken? Deze kritieken kwamen immers in uw eigen penitentiair observatiecentrum tot stand en bepalen zonder omwegen dat: a) De selectie van bewaarders plaatsvindt zonder rekening te houden met hun psychologische instelling; b) De opleiding niets meer is dan een inwijding door de collega's soms gevolgd door een kleine opleiding in Merksplas en Marneffe, dit als de personeelsomvang het mogelijk maakt.

3. Wanneer neemt u een wettelijk initiatief en welk initiatief tot aanpassing van de wet op de voorlopige hechtenis zodanig dat de bevoegde rechtscolleges de voorlopige hechtenis niet meer kunnen opleggen als een « voorlopige straf »?

4. Wanneer en op welke eenduidige criteria gaat in de toekomst de wet-Lejeune worden toegepast? (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank u, alsook de minister, dat ik nog even het woord mag nemen vóór het antwoord van de minister. Ik zal mijn best doen om mij aan de mij toegemeten tijd te houden.

Ik beleef hier, samen met enkele andere commissieleden, een historische dag. Sinds ik, twee jaar geleden, dit halfrond voor het eerst ben binnengestapt, is het vandaag de eerste keer dat ik kan deelnemen aan de bespreking van begrotingen van het ministerie van Justitie. Hoewel de « justitie », zoals mevrouw Delruelle het vanochtend heeft gezegd, een deugd is, dan is onze minister van Justitie toch niet de meest deugdzame minister van een deugdzame regering uit politiek-parlementair oogpunt aangezien wij pas nu de begrotingen 1986 en 1987 kunnen bespreken.

Ik zal de cijfertjes van de begrotingen laten voor wat ze zijn en mij over enkele meer inhoudelijke zaken uitspreken.

Bij wijze van voorgerecht zal ik iets zeggen over de af luisterpraktijken van de staatsveiligheid. De hoofdschotel heeft betrekking op de kleine criminaliteit en tenslotte zal ik bij wijze van nagerecht blijven stilstaan bij bepaalde chinoiserieën waarmee wij de jongste tijd werden geconfronteerd.

Het eerste punt van mijn uiteenzetting gaat over de af luisterpraktijken van de staatsveiligheid.

Het is ondertussen reeds voldoende bekend dat de staatsveiligheid op zaterdag 4 september af luisterapparatuur plaatste in het cultureel centrum « De Zey » in Ganshoren. Deze af luisterapparatuur werd geplaatst in de noodverlichting. Gedurende enkele jaren reeds circuleren geruchten over dergelijke praktijken van politie- en veiligheidsdiensten. Tot nu toe werden deze praktijken door de minister van Justitie ten stelligste ontkend. Ik verwijs naar de heftige woordenwisseling tussen de minister en de heer Moureaux toen de zaak van *De Morgen* ter sprake kwam.

Dat ook politiediensten af luisterpraktijken hanteren kan niet worden bewezen, maar het is toch geen geheim dat privé-detectives daarvoor wel de nodige hand- en spandiensten verlenen. Hoe zit het trouwens met vreemde politiediensten of veiligheidsdiensten die in ons land opereren, onder meer ingevolge de aanwezigheid van vreemde wapentuigen in Florennes?

De af luisterzaak in « De Zey » betrof een vergadering van de PvdA die plaats had op 5 september en die volgens die partij de komende

11.11.11-campagne tot voorwerp had. Net voor de vergadering verwijderde de PvdA de af luisterapparatuur en lichtte de pers in. Dat dit op waarheid berust, heeft de minister vorige week in de Kamercommissie bevestigd. Ook de directeur van het centrum heeft de hele toestand bevestigd.

Dat een bespreking over een 11.11.11-campagne de staatsveiligheid in het gedrang kan brengen, lijkt mij een belachelijke veronderstelling. Ook de reactie van uw collega van Openbare Werken op de 11.11.11-affiches moet eveneens tot de minder ernstige optredens worden gerekend. Mocht dit optreden van de staatsveiligheid niet zo erg zijn voor het democratisch functioneren van onze Staat, dan zou dit voorval eerder in een *slapstickfilm* thuishoren.

De minister veroorloofde het zich te verklaren dat de PvdA « niet-inoffensief » is. Op welke gronden dit steunt, zei hij er niet bij. Het onderzoek leek dan ook meer gericht te zijn tegen de PvdA zelf, dan tegen de betrokken vergadering.

Mogen wij de minister vragen wat hij onder « niet-inoffensieve » verenigingen verstaat? Heeft de minister de staatsveiligheid ter zake wel nog onder controle? Waarschijnlijk bestaat er een algemene opdracht om de PvdA en andere verenigingen te volgen.

Mogen wij eraan herinneren dat het recht van vereniging wordt gekenmerkt door een grondwettelijke bescherming? Dit recht kan overeenkomstig artikel 20 van de Grondwet niet aan enige preventieve maatregel worden onderworpen. Het is dus duidelijk dat een preventieve controle van de PvdA een aantasting is van dit fundamentele beginsel.

Om elk misverstand te voorkomen, zeg ik dat ik geen sympathisant ben van die partij. Trouwens, het woord sociaal-democraat klinkt in de oren van die partij als een scheldwoord.

Is het eigenlijk nog langer mogelijk dat de bevoegdheden van het bestuur van de Openbare Veiligheid in het algemeen en de veiligheid van de Staat in het bijzonder zo slecht geregeld zijn? De taak van de Openbare Veiligheid wordt slechts in zeer algemene bewoordingen in een wet van 1832 geformuleerd. Nergens echter zijn de specifieke taken van de staatsveiligheid of de bevoegdheden van haar ambtenaren wettelijk geregeld.

Als er een specifieke regeling is in koninklijke of ministeriële besluiten of vervat in richtlijnen, dan is deze ons onbekend. Misschien kan de minister ons op dat vlak verduidelijking geven.

Ik herhaal de vraag: welke criteria dienen te worden gehanteerd om een vereniging als subversief te beschouwen?

Ikzelf vond daarover iets terug in een protocolakkoord van 1979 tussen politie- en inlichtingsdiensten waarin de grenzen worden vastgelegd ten aanzien van de door deze diensten preventief te volgen verenigingen. Dit protocol kwam ter sprake in de commissie-Wyninck in 1980. Ik ga die definitie niet herhalen. Haar vaagheid is treffend. Wij lezen daarin dat organisaties die erop uit zijn de wettelijk gevestigde Staat of de gevestigde staatsstructuren te wijzigen, als subversief moeten worden aangeduid. Deze definitie heeft zeker geen kracht van wet en is voor ruime interpretatie vatbaar.

Het gaat heus niet alleen over de staatsveiligheid. Welke activiteiten ontplooiën andere inlichtingendiensten, zoals die van het leger, van de gerechtelijke politie, van de rijkswacht, van de BOB en de POSA-groepen — de peletons voor observatie, steun en arrestatie — bij de rijkswacht? Is het 1984 van Orwell dan toch hier en daar reeds verwezenlijkt?

Binnenkort kan er misschien wettelijk worden meegeluisterd. Daarvoor moeten wij de bespreking van uw ontwerp, mijnheer de minister, in onze commissie afwachten. Overdrijven wij als wij beweren dat onze democratie grondig is verziekt en dat de regering dit ziekteproces mede in de hand werkt? Dit is onaanvaardbaar. Het wordt hoog tijd dat dit aspect van de uitvoerende macht onder een strakkere controle wordt geplaatst. Door wie? Dat moet door ons, de wetgevende macht, gebeuren. Door wie anders? Wij moeten eens ernstig onder ogen zien of het niet nuttig, wenselijk of noodzakelijk zou zijn ter zake een parlementaire onderzoekscommissie op te richten zoals ook in de Kamer werd gevraagd.

Het ontbreken van een wettelijke regeling is strijdig met artikel 11 van de Europese Conventie ter bescherming van de mens, dat luidt: « Eenieder heeft het recht op vrijheid van vreedzame vergadering en op vrijheid van de vereniging... De uitoefening van deze rechten kan aan geen andere beperking worden onderworpen dan die, welke bij de wet zijn voorzien. »

De overheid zou deze rechten kunnen beperken door een wet waarin de grenzen, de omstandigheden en de modaliteiten worden bepaald. Opnieuw blijkt ons land Europese conventies aan zijn laars te lappen.

Onze wetgeving is stilzwijgend over het optreden van veiligheids- en inlichtingsdiensten op vergaderingen en het infiltreren in verenigingen.

De reeds genoemde partij die met dergelijke praktijken werd vereerd, heeft beweerd dat die vergadering van strikt private aard was. Met andere woorden, de vergadering stond niet open voor het publiek. Dat het cultureel centrum een openbare plaats is, belet niet dat in het gebouw besloten vergaderingen kunnen plaatsvinden.

In antwoord op een vraag van de heer Clerfayt werd een definitie gegeven van privé-vergaderingen: «De essentie van de privé-vergadering is dat de personen waaruit zij is samengesteld het recht hebben deze bij te wonen, met uitzondering van anderen, wegens een hoedanigheid die voor hen persoonlijk geldt en die zij reeds hadden vóór de vergadering. De uitnodiging kan mondeling of schriftelijk geschieden, maar zij moet persoonlijk en individueel zijn.»

Volgens de inlichtingen die wij hebben, voldeed deze vergadering aan de criteria. Trouwens, we kunnen lezen in het *Handboek politiediensten*, dat politie-ambtenaren uiteraard openbare vergaderingen kunnen bijwonen. Het plaatsen van af luisterapparatuur was dus overbodig. Een bewijs te meer dat het niet ging om een openbare vergadering, zoals de minister heeft beweerd.

Ook hier kan weer worden verwezen naar de Grondwet. In zoverre een private vergadering vreedzaam en ongewapend verloopt, kan men geen preventieve maatregelen dienaangaande nemen.

Een private vergadering geniet grondwettelijk dezelfde bescherming als een private woning. Het hoeft geen uitleg dat de private woning onschendbaar is. Dit heeft voor gevolg dat een politie-ambtenaar een private vergadering alleen maar kan betreden in de gevallen door de wet bepaald en in de vorm die zij voorschrijft. Bijgevolg zou daar een huiszoekingsbevel voor nodig geweest zijn.

Het is dus duidelijk dat de staatsveiligheid door haar actie een inbreuk heeft gepleegd op artikel 10 van de Grondwet aangezien het hier klaarblijkelijk een private vergadering betrof.

Artikel 8 van de Europese Conventie beschermt tenslotte de privacy. Daaronder wordt ook begrepen het recht niet bespioneerd te worden. Beperkingen kunnen alleen worden opgelegd door een wet. Wij kennen in ons land echter nog geen wettelijke bepalingen ter zake voor veiligheids- of inlichtingendiensten. De minister heeft dit zelf toegegeven in de Kamercommissie vorige week.

Wat de staatsveiligheid in James Bond-stijl heeft gedaan, valt onder het begrip «observatie». Het is een schending van artikel 8 van de Europese Conventie. Mogen we ook artikel 51 van het Strafwetboek in herinnering brengen met betrekking tot inbreuken op door de Grondwet gewaarborgde vrijheden?

De minister zou moeten antwoorden op twee concrete vragen: wie gaf de opdracht tot deze operatie en werd een disciplinair onderzoek geopend?

De heer Van In. — Er is een derde vraag: «Kon het niet eenvoudiger?»

De heer Pataer. — Die vraag heb ik impliciet gesteld.

De minister viel in de Senaat fel uit tegen de heer Moureaux over mogelijke af luisterpraktijken. Wellicht kan hij nu even fel uitvallen tegen de diensten van de staatsveiligheid — en dat mag in het openbaar — die blijkbaar een loopje nemen met de democratie.

Ik acht het volkomen ongepast en zelfs ongeoorloofd dat een minister van Justitie het zich veroorlooft in het openbaar — bij gebrek aan een betere definitie — een niet verboden partij als een soort subversieve organisatie te betitelen. Hoeveel en welke andere partijen beschouwt hij ook als «niet-inoffensieve» organisaties? Horen er ook de vakbonden bij, andere partijen of politieke bewegingen die aansturen op fundamentele veranderingen in de maatschappij? Daarover is de minister ons uitleg verschuldigd.

Recente gebeurtenissen in zijn kabinet laten toe te veronderstellen dat hij zijn kabinet in de gaten zal moeten houden. Waarom plaatst hij daar geen af luisterapparatuur zodat nieuw licht wordt geworpen op bepaalde activiteiten van dit kabinet? Ik kom hier later op terug.

Het wordt tijd dat een «deftige» controle op de inlichtingendiensten tot stand wordt gebracht. We mogen niet vergeten dat aan de Openbare Veiligheid in 1987 372,5 miljoen en in 1986 374,2 miljoen werd besteed.

De enige inlichting over de veiligheid van de Staat in de begroting is: «Het inwinnen en exploiteren van alle nuttige inlichtingen inzake tegenbespiegeling, algemene inlichtingen en terrorisme». Onder welke

post brengt de minister de af luisterzaak van de PvdA en deze praktijken onder? Dit is een concrete — zij het enigszins subversieve — vraag die we noodgedwongen niet in de commissie konden stellen vermits de feiten van na de vergadering dateren. Ik stel de vraag dus hier en reken op een verhelderend antwoord. Is er trouwens geen dringende behoefte aan een parlementaire onderzoeksc commissie met betrekking tot het reilen en zeilen van de staatsveiligheid?

Het volgende onderdeel van mijn betoog betreft de kleine criminaliteit waaraan te weinig aandacht wordt besteed. In de commissie hebben we een opmerking gemaakt in verband met de bestrijding en de preventie van de zogeheten kleine misdadigheid. Het antwoord van de minister was wellicht nog bondiger dan de vraag gelet op zijn verwijzing naar de gemeentelijke bevoegdheid en meer bepaald de rol ter zake van de gemeentelijke politie. Het is hoe dan ook opmerkelijk dat in de uitvoerige inleidende uiteenzetting van de minister met geen woord werd gerept over de kleine criminaliteit. We achten ons sterk gemotiveerd om over dit aspect van het justitiële beleid in deze bespreking iets langer stil te staan. Waarover gaat het? Het betreft de misdrijven die op zich niet zo ernstig van aard zijn, maar zo vaak worden gepleegd dat de gevolgen ervan wel erg hinderlijk worden voor de burgers en dat hun veiligheidsgevoel erdoor wordt verstoord. Als bijzonder kenmerk van dit soort criminaliteit vermelden we nog dat ze zelden worden gepleegd door beroepsmisdadigers en dat de graad van opheldering doorgaans zeer laag ligt, met een geringe «pakkans».

Het fenomeen van de kleine criminaliteit — het gaat om fietsdiefstallen, winkeldiefstallen, inbraken in woningen, inbraken in auto's en autodiefstallen, vechtpartijen en ander klein geweld, en vandalisme met als specifieke vorm het voetbalvandalisme — vormt vandaag een maatschappelijk probleem dat dermate ernstig is dat het via een specifiek beleid zou moeten worden aangepakt, ook al zal dit beleid niet in de eerste plaats repressief en strafrechtelijk mogen zijn.

Wat weten wij over de frequentie van de kleine misdrijven? Bitter weinig. Een systematische verzameling van statistische gegevens over deze misdrijven bestaat in België niet. Van een geïntegreerde statistiek over criminaliteit, waarbij zowel gegevens over de gerechtelijke als de politieke activiteiten centraal worden verzameld en verwerkt, is in België geen spoor te vinden. Uit de schaarse gegevens die we toch konden verzamelen, konden we de waarheid over het aantal werkelijk gepleegde kleine misdrijven niet achterhalen en dus evenmin een antwoord vinden op de vraag of dit aantal toeneemt, dan wel afneemt. Over de omstandigheden en de oorzaken ervan weten we helemaal niets.

Voor een doeltreffende bestrijding van de misdadigheid is het niet alleen belangrijk te weten of die misdadigheid stijgt of daalt. Nog belangrijker wellicht is het antwoord op de vraag: waar komen welke misdrijven vaak voor en op welke problemen wijst zulks?

Hoe groot is de schade die voortvloeit uit de kleine criminaliteit? Bij gebrek aan gegevens in eigen land zijn we even gaan grasduinen in een Nederlands rapport over de kleine criminaliteit. In het zogenoemde Roethofrapport, gepubliceerd in 1986, wordt de jaarlijkse schade ingevolge kleine criminaliteit geschat op ongeveer 3 miljard gulden, wat overeenkomt met 55 miljard Belgische frank. We moeten natuurlijk voorzichtig zijn bij het transponeren van deze cijfers naar ons eigen land, maar ze geven wel een idee tot welke globale schade de vele kleine misdrijven voor meestal geringe bedragen kunnen leiden.

Van die kleine misdrijven zijn de kleine luiden het meest en het vaakst het slachtoffer. Wanneer misdadigers een telefoonhokje onbruikbaar maken, zijn het niet de goeden die daarvan de nadelen ondervinden. Winkeldiefstallen zijn in eerste plaats ten nadele van de consument en niet zozeer van de uitbaters van warenhuizen aangezien de schade ingerekend wordt in de prijs van de aangeboden producten.

Het is hier de plaats niet om uit te weiden over de oorzaken van dit soort crimineel gedrag. Laat ik mij beperken tot de vaststelling, die niet nieuw is, dat in onze maatschappij de ideale mens en de zogenoemde crimineel vaak worden bezielde door dezelfde waarden en door dezelfde bezits- en geldingsdrang. Wat niet eerlijk is en wat niet kan volgens de maatschappelijke regels, moet dan maar illegaal. Welke wet men met voeten treedt, hangt af van het toeval. Een werkloze steelt in een warenhuis, een zelfstandige knoeit met zijn belastingaangifte, een autobuschouffeur rijdt te snel en te lang, een ondernemer overtreedt milieu- of veiligheidswetten, een politicus of een ambtenaar aanvaardt soms smeergeld. De ene wordt met veel doping sportvedette, en de andere wordt een *hooligan*. Ik zou durven zeggen dat wij allemaal ergens potentiële misdadigers zijn. Kleine criminaliteit is vaak een signaal, een alarmkreet voor sociale wanstanden en schandelijke ongelijkheden.

Sociale problemen zijn een voedingsbodem voor maatschappelijke onvrede, die bij gebrek aan een andere uitweg kan leiden tot meer kleine criminaliteit. Ik ben mij ervan bewust dat ik mij hier eerder richt tot de Vice-Eerste minister dan tot de minister van Justitie, aangezien ik het globale politieke en sociale beleid voor ogen heb. De minister zal mij dit zeker niet kwalijk nemen. Die kans mocht ik hier toch niet laten voorbijgaan.

Ik zei het reeds in het begin: het ministerie van Justitie en het gerecht hebben het fenomeen van de kleine criminaliteit blijkbaar nog niet ontdekt. De minister van Justitie besteedt grote aandacht aan een aantal vormen van zware criminaliteit, zoals terrorisme en groot banditisme, maar een expliciet justitieel beleid ten aanzien van de kleine criminaliteit is totaal onbestaand. Dat heeft tot gevolg dat het gerecht ofwel blijft steken in een individuele, klassiek-repressieve aanpak van kleinere misdrijven, ofwel dit soort misdrijven verwaarloost. Geen van deze beide werkwijzen draagt iets bij tot de voorkoming van kleine criminaliteit. Er is bij de gerechtelijke overheid blijkbaar ook geen belangstelling en zelfs geen bereidheid om overleg te plegen met de bestuurlijke overheid over een gecoördineerde aanpak van de kleine misdadigheid. Het op elkaar afstemmen van bestuurlijke maatregelen en van het opsporings- en vervolgingsbeleid, om zo de efficiëntie van beide te verhogen, gebeurt haast nooit.

Mijnheer de minister, u hebt gisteren in de Kamer aangekondigd, als ik het *Beknopt Verslag* mag geloven, dat u onder meer denkt aan een systeem van vervangende strafmaatregelen, dus andere sancties dan gevangenisstraffen. Mijns inziens gaat dit in de goede richting. Zal deze maatregel echter wel voldoende worden voorbereid en zal er overleg worden gepleegd met de diensten die zich bezighouden in de niet-repressieve sfeer, met het opvangen en begeleiden van mensen die in een dergelijke situatie terechtkomen?

Tenslotte wil ik u nog een aantal vragen stellen met betrekking tot feiten die onlangs met grote letters in de pers werden uitgesmeerd. Ik bedoel de zogenaamde Chinezensmokkel en de uitreiking door de dienst voor vreemdelingen van inreisvisa aan ongeveer 150 Chinezen tijdens de voorbije jaren, evenals de verantwoordelijkheid ter zake van het kabinet.

Ik acht mij ontslagen van een uitgebreide inleiding ter zake, gelet op het uur en ook omdat collega Van den Bossche gisteren in de Kamercommissie over deze kwestie uitvoerig heeft geïnterpeleerd.

Ik wil me hier beperken tot acht concrete vragen, waarop ik een precies antwoord wens, ook al heeft de minister enkele weken geleden aan de media verklaard aan deze feiten niet zo zwaar te tillen.

Ten eerste, wie is uiteindelijk verantwoordelijk op het kabinet voor Justitie voor het beleid inzake vreemdelingen? Ik dacht dat de heer Godefroid, die wij in de commissie hebben leren kennen tijdens de bespreking van de vluchtelingenwet en tijdens het bezoek aan het Klein Kasteeltje, hiermee was belast, maar nu blijkt dat uw kabinetschef, de heer Bricout, zich persoonlijk met deze problemen bezighoudt. Kan een kabinetschef *überhaupt* een politieke verantwoordelijkheid op zich nemen, zoals de heer Bricout blijkt te willen doen? Ik was en ben zo naïef te denken dat de politieke verantwoordelijkheid bij de minister zelf ligt. En dan zwijg ik nog over de specifieke strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers, die nog steeds niet bij wet is geregeld. U kan er zich niet van afmaken met, zoals gisteren, volgens het *Beknopt Verslag* van de Kamer, te zeggen dat uw kabinetschef « zich schromelijk heeft vergrepen ».

Ten tweede, hoe is het mogelijk dat de heer Verstraeten, uw voormalige medewerker die in opspraak blijkt te zijn gekomen in verband met de behandeling van vreemdelingendossiers, in april 1986, niet naar zijn post bij de vreemdelingenpolitie is teruggekeerd, maar werd opgenomen in het politieke kabinet van de staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid en Openbaar Amt. Mogen wij weten welke rol de heer Verstraeten op uw kabinet heeft gespeeld en in welke mate hij zijn bevoegdheden is te buiten gegaan?

Ten derde, kan men, zoals uw kabinetschef heeft beweerd, visa afleveren om « humanitaire redenen » in het kader van de « China-connectie »? Welke « menselijkheid » moest hier worden beschermd?

Ten vierde, is er in deze aangelegenheid een gerechtelijk onderzoek gestart? Zo niet, waarom?

Ten vijfde, waarom werd er niet geantwoord op de schriftelijke waarschuwingen van de minister van Buitenlandse Betrekkingen, onder meer in een brief van 11 juni 1985, over de aan de gang zijnde praktijken met betrekking tot de binnengesmokkelde Chinezen? Vermelden we trouwens dat ook op de Belgische ambassade in Peking er een en ander

heeft gerommeld naar aanleiding van een poging tot omkoping van een lid van de Belgische ambassade.

Ten zesde, hadden we graag precies vernomen hoeveel Chinezen er jaarlijks in ons land zijn binnengekomen over de voorbije vijf jaar en met welk statuut? Ik vermeld terloops dat in het commissieverslag over deze begroting wel sprake is van vijf gerepatrieerde Chinezen tussen 1985 en 1987.

Ten zevende, begin oktober werd melding gemaakt van een controle aan de grensovergang tussen België en Frankrijk van een taxi, waarin zich Chinezen bevonden met veel reisgoed maar zonder papieren. Dit roept de vraag op of de in- en uitvoer van Chinezen nu drastisch aan banden werd gelegd of niet.

Tenslotte, hoe zit het nu met de *de facto* immigratiestop waar de minister sinds enige tijd de mond van vol heeft? De indruk is nu levensgroot dat die immigratiestop en vooral het afremmen van de vluchtelingenstroom alleen maar geldt voor bepaalde nationaliteiten. Hoe kan de Chinezensmokkel in overeenstemming worden gebracht met het zogenoemde restrictief vreemdelingenbeleid van de minister? Wordt hier geen politiek gevoerd met twee gezichten?

Mevrouw Delruelle zegde vanochtend dat justitie een deugd is. U bent de enige minister die een deugd in zijn vaandel mag dragen. Justitie is echter niet alleen een deugd. De Romeinse godin Themis droeg en draagt nog steeds een blinddoek, symbool van een deugdzame onpartijdigheid. Die blinddoek kan echter even goed het symbool zijn van de blindheid van sommigen voor schrijnend onrecht, voor slordigheden, voor discriminaties en voor onbeleid. Aan u, mijnheer de minister, hier duidelijk te maken met welke blinddoek u zich wenst te versieren. (*Applaus op de socialistische banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, je vous remercie de m'avoir autorisé à prendre la parole à ce stade des débats, étant donné que je serai retenu par d'autres réunions en fin d'après-midi et en début de soirée. Beaucoup de choses ont déjà été dites et de multiples facettes de la politique du département de la Justice ont été abordées.

Le secrétaire d'Etat à la Justice, M. Mundeleer, qui me remplacera, au banc du gouvernement, à la fin de cet exposé, écoutera les questions et observations qui pourraient être formulées par d'autres membres de cette assemblée.

Si vous le souhaitez, monsieur le Président, je puis à nouveau répondre au terme des débats, mais cette intervention devra alors être fixée à un autre jour. Dans le cas contraire, je prierai les honorables membres de cette assemblée d'accepter que les réponses à leurs questions puissent être données par le secrétaire d'Etat à la Justice.

Pour les membres du Sénat, comme pour le ministre d'ailleurs, il n'est guère facile de faire preuve d'originalité en séance publique, étant donné la richesse et l'ampleur des travaux qui se sont déroulés en commission et qui sont relatés fidèlement dans l'excellent rapport de notre collègue, M. Van Rompaey.

Je constate cependant — et c'est dans ce sens qu'iront mes réponses de façon à rencontrer leurs observations — que la plupart des membres qui sont intervenus ne se sont pas limités à paraphraser ou à développer certains aspects du rapport écrit, mais ont apporté, sur le plan des considérations générales, un certain nombre d'éléments nouveaux, que j'essaierai de rencontrer.

J'aborderai successivement quelques considérations d'ordre général sur le budget de la Justice ainsi que sur les problèmes liés à l'administration de la Justice proprement dite, c'est-à-dire d'ordre judiciaire. Je traiterai ensuite de ceux relatifs à l'immigration, de ceux posés par les prisons et évoqués à de nombreuses reprises par les membres du Sénat, ainsi que de la sécurité des citoyens. Je vous livrerai enfin quelques conclusions sur les priorités législatives que le gouvernement souhaite voir adopter par les assemblées parlementaires, tout en évoquant la compatibilité qui devrait pouvoir exister entre ces priorités et celles réclamées par le Parlement.

Mme Delruelle a souligné que le budget de la Justice, pour 1986 et 1987, avait évolué plus favorablement que le budget de l'Etat, considéré dans son ensemble, et que le budget des départements dits d'autorité, en particulier.

Sur la base des budgets de 1981 à 1988 inclus, me fondant déjà sur le budget des Voies et Moyens qui vient d'être déposé pour 1988 et sur le

budget de la Justice, dont le montant global est, en tout cas, très clairement fixé, on constate que le phénomène relevé par Mme Delruelle, pour 1986 et 1987, est particulièrement spectaculaire.

De 1981 à nos jours, les gouvernements Martens V et Martens VI, bien que confrontés à la nécessité d'un assainissement radical des finances publiques ont, l'un et l'autre, au cours de huit exercices budgétaires, réservé un sort particulier et favorable à l'administration de la Justice.

En effet, si l'on se réfère à l'évolution des dépenses en prix courants, c'est-à-dire inflation incluse, on s'aperçoit que les dépenses de l'Etat central, hors charge de la dette — pour évaluer la progression exacte des dépenses des départements, il faut exclure du total des dépenses celles de la Dette publique qui pèsent sur l'ensemble du budget de l'Etat —, ont augmenté de 19,9 p.c., entre 1981 et 1988. L'augmentation des dépenses, pour les départements d'autorité, c'est-à-dire les départements traditionnels, qui ne sont ni sociaux ni économiques — la Défense nationale, les Affaires étrangères, l'Intérieur, les services du Premier ministre, la gendarmerie, la Justice, le Commerce extérieur, la Coopération au Développement — a été de 17,2 p.c. c'est-à-dire légèrement inférieure par rapport aux dépenses globales de l'Etat. L'augmentation des dépenses du département de la Justice a été, quant à elle, de 31,9 p.c.

Par contre, si l'on considère l'évolution des dépenses en prix constants, pour ces huit exercices budgétaires, on s'aperçoit que l'ensemble des dépenses de l'Etat a diminué, y compris celles du département de la Justice. C'est la conséquence inéluctable de l'effort d'assainissement des dépenses publiques que nous nous étions volontairement imposé. Il ne s'agit nullement d'un tour de prestidigitation. En effet, si les dépenses en prix courants augmentent davantage au département de la Justice, les dépenses en prix constants diminuent fatalement dans une moindre mesure dans ce département que dans les autres.

Globalement, de 1981 à 1988, les dépenses du ministère de la Justice ont régressé, en prix constants, de 3,7 p.c. tandis que celles de l'Etat central, hors charges de la dette, ont diminué de 12,4 p.c. Quant aux dépenses particulières des départements d'autorité, elles ont diminué de 14,4 p.c.

Selon qu'on établit l'analyse en prix courants ou en prix constants, on constate donc que les dépenses du ministère de la Justice ont augmenté nettement plus que celles des autres départements d'autorité.

La même observation peut être faite en ce qui concerne le personnel du ministère de la Justice.

Les tableaux du rapport de la commission montrent clairement que s'il y a eu un blocage général du recrutement à la Fonction publique, le ministère de la Justice, dont 87 p.c. des dépenses sont absorbées par les dépenses de personnel, mais qui compte aussi une proportion nettement plus élevée que les autres départements de services continus, a pu maintenir, et même, augmenter dans certains secteurs, ses effectifs alors que l'Etat central avait réduit les effectifs de la Fonction publique. Cela n'exprime nullement la capacité ou la volonté du ministère de la Justice d'échapper à l'effort général de réduction des dépenses publiques ou à l'effort d'austérité.

La preuve en est que les dépenses, en prix constants, diminuent. Indépendamment de l'intérêt que le gouvernement porte à l'administration de la Justice, il est conscient que certains secteurs, notamment ceux relevant du domaine social, de la recherche et de la politique scientifique, s'ils ne doivent pas échapper à l'effort d'austérité, doivent plus que d'autres, être épargnés. Compte tenu donc du retard que ce secteur avait peut-être pris et de la nécessité de pallier les impérieux devoirs qui s'imposent à lui, il a agi en conséquence.

Toujours au niveau des considérations générales et faisant alors ce que j'appellerai une analyse macro-budgétaire, je voudrais dire un mot des techniques de travail en matière d'élaboration de la législation et de solution d'un certain nombre de problèmes qui se posent au département.

M. Weckx a abordé la question du fourmillement, du foisonnement, du bourgeonnement pourrait-on même dire, de groupes de travail et de commissions d'étude, de toutes natures.

Il ne s'agit nullement d'une technique nouvelle, les ministres de la Justice qui m'ont précédé ont également créé de nombreux groupes de travail pour mettre en œuvre un certain nombre de législations nouvelles. Peut-être, et on le constatera sans doute aussi dans d'autres secteurs d'activité de mon département, la stabilité politique exceptionnelle que nous avons connue ces dernières années et, en particulier, le temps dont

le ministre de la Justice a pu bénéficier pour mettre en œuvre sa politique ont-ils entraîné une série d'initiatives?

Souvent, le changement de titulaire du département a entraîné l'abandon d'initiatives prises antérieurement. Non confirmées dans leur développement, elles mourraient lentement, de mort naturelle ou par oubli.

Ces dernières années, la grande stabilité dans la fonction de ministre de la Justice a permis de maintenir et de poursuivre un certain nombre d'activités.

Cela dit, je comprends fort bien le sentiment de M. Weckx — et probablement d'autres membres du Sénat particulièrement intéressés à l'activité des départements — qui souhaite avoir des informations sur la composition de ces groupes. Celle-ci peut évidemment être fournie sans problème et n'entraînera aucune révélation spectaculaire. Je puis, dès à présent, vous dire que ces divers groupes sont formés de praticiens, le plus souvent de magistrats, d'avocats et de hauts fonctionnaires.

Lors d'un prochain débat en commission, je fournirai, pour l'ensemble des groupes cités dans le rapport de la commission sur le budget, leur composition ainsi que l'état des travaux. Lorsque des rapports intermédiaires ont été fournis, je n'ai pas d'objection non plus à en communiquer le résultat.

Enfin, dernier élément d'ordre général — je reviendrai tout à l'heure sur le problème spécifique de la Cour de cassation quand je parlerai des pouvoirs judiciaires et de l'administration de la Justice *sensu stricto* —, M. Weckx s'est interrogé sur l'application des lois linguistiques, non seulement au sujet de l'emploi des langues en matière judiciaire, mais aussi à propos des équilibres linguistiques qui doivent exister dans la magistrature ainsi que dans les services des greffes et des parquets, à Bruxelles.

Je ferai vérifier un certain nombre de chiffres cités par M. Weckx qui n'ignore cependant pas qu'il faut tenir compte, à Bruxelles, tout en respectant les dispositions légales, objet de toute mon attention, du nombre d'affaires introduites dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles dans l'une et l'autre langues.

M. Weckx n'ignore pas non plus la difficulté de plus en plus grande à laquelle nous sommes confrontés aujourd'hui, spécialement dans la magistrature, le phénomène commençant à s'étendre à d'autres niveaux, de trouver des candidats bilingues légaux pour exercer un certain nombre de fonctions. Ce qui se vérifiait naguère surtout chez les francophones, qui possédaient rarement la connaissance de l'autre langue nationale dans les conditions fixées par la loi pour être reconnus bilingues, commence malheureusement à s'observer chez les candidats néerlandophones. Nous verrons comment cela se traduira dans la pratique. On constate, en tout cas, beaucoup d'intérêt de la part d'un très grand nombre de francophones pour l'apprentissage du néerlandais tandis qu'en même temps, du côté néerlandophone — et c'est une tendance qu'on essaie de combattre —, on enregistre une certaine réserve pour l'apprentissage des langues et, en particulier, du français. Nous serons amenés un jour à nous pencher sur cette question si l'obligation de bilinguisme continue à être imposée de la façon prévue par la loi.

Cela étant, je suis tout à fait disposé à débattre un jour, en commission, chiffres à l'appui, de ce problème. A la Cour d'appel de Bruxelles, par exemple, la loi de 1935 impose qu'il y ait au moins 13 néerlandophones et 13 francophones, et qu'en outre, un tiers de la totalité du cadre soit bilingue, c'est-à-dire au moins 14. Or, actuellement on observe une parité de fait: 21 néerlandophones, dont 15 bilingues et 21 francophones, dont 7 bilingues, soit 22 bilingues au total, soit plus de ce qui, en principe, est exigé par la loi.

Les chiffres cités par M. Weckx sont certainement exacts, mais je ne puis, ici, envisager l'ensemble de cette question.

Les greffiers en chef des justices de paix, à Bruxelles, dans les communes de l'arrondissement judiciaire, sont au nombre de 15 néerlandophones pour 9 francophones, indépendamment de trois vacances. Le problème doit donc être considéré dans son ensemble. Quant aux greffiers en chef des cours et tribunaux situés à Bruxelles, ils sont au nombre de 6 néerlandophones contre 5 francophones, indépendamment aussi de trois vacances.

Dans ce domaine, il n'y a, de ma part ni sectarisme ni la moindre volonté de modifier les équilibres prévus par la loi. Je m'efforce, au contraire, de les respecter. Je suis d'ailleurs prêt à évaluer la situation

avec M. Weckx s'il le juge utile. Si des corrections doivent être apportées, je puis l'assurer qu'elles le seront.

De heer Weckx. — Mijnheer de minister, ik heb het niet gehad over de griffiehoofden. Zoals u weet, komen zij niet in contact met het publiek. Ik heb het vooral gehad over de helaas betreurenswaardige incidenten die zich de jongste maanden hebben voorgedaan met hulppersonnel van de griffies bij de rechtbanken te Brussel. Daar situeren zich de moeilijkheden op het ogenblik.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Des incidents comme ceux soulignés par M. Weckx ne sont évidemment pas acceptables. Mais l'honorable membre doit savoir que règne du côté francophone une certaine insatisfaction en raison de la situation que je viens de décrire en ce qui concerne les greffiers en chef des Justices de Paix.

Considérons, par exemple, la situation des chefs de corps au niveau de la Cour d'appel et de la Cour du travail de Bruxelles. On constate — c'est un hasard, car la situation pourrait être tout à fait inverse, en fonction notamment des nominations qui se font pour la plupart à l'ancienneté — que, dans le ressort de Bruxelles, le procureur général et le premier président de la Cour d'appel, ainsi que le premier président de la Cour du travail, sont néerlandophones. On me le fait remarquer du côté francophone. Il n'y a pas lieu de dramatiser, me semble-t-il. Je suis tout disposé à examiner les moyens d'améliorer, à la satisfaction des deux communautés, la façon dont le système fonctionne.

On a parlé du problème du vagabondage et de l'application de cette loi que, comme Mmes Rifflet et Delruelle, je trouve tout à fait archaïque. Dans le cadre des économies décidées par le plan de Val-Duchesse, j'avais fait diminuer les crédits prévus dans mon département pour les colonies de bienfaisance et les dépôts de mendicité, dans l'espoir de pouvoir modifier la loi de 1893 sur le vagabondage. Les vagabonds, les mendiants ne sont pas des criminels, des délinquants; ils n'ont pas commis d'infraction, en tout cas au sens où nous l'entendons aujourd'hui, c'est-à-dire qu'ils n'ont pas causé de tort à autrui. Il ne faut donc pas les priver de leur liberté, mais les faire relever de l'aide sociale.

La réalité est, hélas! plus complexe et je me suis heurté à ce que Prévert appelle « les durs pépins de la réalité ».

M. Moureaux. — Les « terrifiants » pépins de la réalité.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Je vous remercie pour cette rectification. Bref, j'ai pu constater que supprimer la loi sur le vagabondage et, du même coup, les colonies de bienfaisance et les dépôts de mendicité, ce n'est pas simple. Pourquoi? Parce qu'un certain nombre de vagabonds et de mendiants n'ont pas d'autre lieu d'accueil et ne désirent pas s'insérer dans le système de l'assistance publique. Pour pouvoir s'insérer dans le système actuel, il faudrait qu'ils aient un domicile connu et fixe puisque c'est la commune de leur domicile qui doit, en principe, par son CPAS, leur venir en aide.

J'ai donc, avec mon collègue des Affaires sociales et le secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale, tenté d'approcher de plus près ce problème. Les travaux progressent mais, malheureusement, nous n'en aurons pas terminé au cours de l'exercice budgétaire 1987. Je serai donc, par la voie du feuillet, amené à réinscrire les crédits pour les colonies de bienfaisance et les dépôts de mendicité.

J'ai reçu les délégués d'associations s'occupant de ces questions. Je dois dire que c'est un problème qui me préoccupe particulièrement.

Nous accomplirions une œuvre utile et progressiste en supprimant du droit pénal ces dispositions archaïques traitant du vagabondage et de la mendicité au profit d'une solution plus moderne et plus humaine.

J'en viens aux problèmes judiciaires abordés par bon nombre d'entre vous.

Je renverrai ceux qui, en séance publique, ont à nouveau évoqué l'arriéré judiciaire — peu nombreux il est vrai, sans doute parce que le sujet avait été longuement traité en commission — à la réponse que j'ai donnée la semaine dernière à la Chambre à une interpellation de M. Mottard. Celui-ci m'a longuement interrogé sur les mesures prises, et celles éventuellement à prendre, pour lutter contre l'arriéré judiciaire.

Le Sénat pourra constater, j'en suis convaincu, que le bilan des mesures prises en cette matière est spectaculaire. En effet, au cours de ces dernières années, le gouvernement et le Parlement ont mis en œuvre par la loi la plupart des mesures envisagées jusqu'ici pour réduire l'arriéré judiciaire.

Seules celles qui nous échappaient parce qu'elles étaient de la responsabilité propre des autorités judiciaires, des cours et tribunaux n'ont pas pu être mises en œuvre par la loi. Des résultats, inégaux selon les cours d'appel et les ressorts des tribunaux, ont pu être enregistrés. Pourtant, c'est encore insuffisant.

Dès lors, j'ai été particulièrement sensible aux suggestions émises par le procureur général à la Cour de cassation, lors de sa mercuriale de rentrée consacrée au vingtième anniversaire de la promulgation du Code judiciaire. La lecture de cette mercuriale m'a appris que si beaucoup de choses ont été faites, si des résultats ont déjà pu être enregistrés, il reste encore possible d'accélérer les procédures et de mieux combattre l'arriéré judiciaire. Si Dieu et le Parlement prêtent vie au gouvernement, j'espère pouvoir m'atteler à ce problème dans les mois à venir.

M. le procureur général Krings exprime un certain nombre d'idées particulièrement séduisantes. Elles présentent l'avantage de permettre une accélération des procédures, de maintenir les garanties nécessaires pour le justiciable, mais aussi de ne pas entraîner de nouveaux coûts pour le budget de l'Etat, et notamment pas d'augmentation nouvelle des cadres des tribunaux et des cours.

Parmi les suggestions de M. Krings, je vous citerai seulement celles que j'ai l'intention de proposer au Parlement sous forme d'un projet de loi. Tout d'abord, le relèvement du taux du dernier ressort du Juge de Paix ainsi que des tribunaux de première instance et de commerce. Il s'agit du taux en deçà duquel il n'est plus possible de faire appel d'une décision. Il n'y a plus qu'un degré de juridiction pour tout ce qui se trouve en deçà de ce montant. Cette notion du dernier ressort n'est pas nouvelle mais les montants n'ont plus été adaptés depuis très longtemps. Les tribunaux de première instance et les Cours d'appel sont actuellement encombrés d'une série de litiges dont la solution en termes de procédure et d'avocats coûte plus cher à tous les justiciables — quel que soit le résultat de leur action — et à la société que la valeur du litige lui-même.

Une autre mesure proposée réside dans l'instauration d'un système d'autorisation de l'appel par une chambre de la Cour d'appel pour certaines affaires civiles et commerciales qui portent également sur des montants relativement peu élevés, à l'exclusion, bien sûr, du droit des personnes, toujours susceptible d'appel. Dans les autres matières, en dessous d'une certaine somme, une chambre de la Cour d'appel opérerait une sorte de tri entre les affaires posant une question de principe et les autres afin de tenter d'éviter les avalanches d'appels dilatoires qui visent simplement à entendre confirmée par la Cour d'appel une jurisprudence constante et connue de tous, sans éléments nouveaux.

En troisième lieu, M. Krings propose — et je compte traduire cette idée dans un projet de loi — la création, au niveau de la Cour de cassation, d'une chambre composée de trois conseillers plutôt que cinq pour certaines affaires relativement simples.

La réforme la plus radicale proposée par M. Krings consiste à soumettre le pourvoi en cassation en matière civile à l'autorisation préalable d'une chambre de la Cour de cassation spécialement créée à cet effet et selon des critères précis définis par la loi. En outre, le service de documentation de la Cour de cassation serait renforcé.

J'ai d'ores et déjà promis à M. le procureur général d'étudier au plus vite ces propositions destinées à résorber l'arriéré judiciaire. Par ailleurs, un projet de loi a été élaboré par mon cabinet et par l'administration, et je crois pouvoir annoncer au Sénat son dépôt avant Noël.

Ainsi que certains membres l'ont souligné, il va de soi que l'information des cours et tribunaux, des greffes et secrétariats de parquets doit être poursuivie. Les moyens sont cependant comptés. De plus, l'adaptation du système est lente car elle exige une formation intense du personnel appelé à se servir de ces nouvelles techniques.

Des expériences, dont une partie sera financée par la tranche spéciale bureautique-informatique des investissements publics du gouvernement, seront déjà menées en 1987 et en 1988 pour les tribunaux de première instance et les tribunaux de commerce.

Plusieurs membres ont abordé le problème des nominations dans l'ordre judiciaire.

Je partage le souhait de Mme Delruelle de voir généraliser l'expérience des avis collégiaux, qui a été extrêmement probante dans les arrondissements où elle a été menée, à savoir Charleroi, Liège, Anvers et Gand.

Je rappelle que cette expérience, en vigueur depuis plusieurs années, consiste à demander à un collège composé du bâtonnier, du premier président de la Cour d'appel ou du travail, du président du tribunal de première instance, du travail ou de commerce, du procureur général et du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail — qui, auparavant,

remettaient un avis individuel — d'émettre un avis favorable ou défavorable sur l'accès d'un candidat à la magistrature lors d'une première nomination. Il ne s'agit donc pas d'établir un classement des candidats, mais simplement d'écarter par un avis défavorable ceux que l'on n'estime pas suffisamment compétents ou dignes pour accéder à la fonction.

Si le ministre désire s'écarter d'un avis défavorable du collège, il doit motiver son avis et l'adresser à tous les membres du collège qui ont statué collégialement.

Ce système qui, depuis trois ans, a porté dans certains arrondissements sur plusieurs dizaines de nominations n'a suscité de ma part que trois avis contraires, au sujet desquels j'ai transmis mon avis motivé au collège.

Cela prouve que le ministre n'est pas tellement tenté de s'écarter des avis émis, qu'il est protégé, en quelque sorte, des pressions extérieures, et que, dans certains cas limites, un collège, tout comme un individu, peut être subjectif.

Il n'est pas malsain que les différents courants de l'opinion — de toutes natures et partagés selon tous les critères possibles et imaginables — se retrouvent dans la magistrature. Je ne pense pas que qui ce soit souhaite revenir à un système où la magistrature ne soit le reflet que d'un groupe social, politique ou philosophique, mais il faut éviter que seules des considérations d'ordre politique, philosophique ou social puissent entrer en ligne de compte, à l'exclusion ou à l'encontre des critères de valeur et de compétence des candidats.

Il s'agit donc bien plus de barrer la route aux incompetents et aux indignes qui jouiraient de protections politiques ou autres que d'empêcher que soient prises en compte des considérations d'équilibre politique, philosophique ou social dans la composition de la magistrature.

Je défends cette thèse depuis six ans et nous avons eu de nombreuses discussions à ce sujet. Je suis disposé, comme le demande M. Weckx, à discuter des propositions de loi qui sont actuellement à l'ordre du jour de la commission de la Justice du Sénat, mais ma conception des choses restera telle quelle.

A la limite, le concours pourrait être un système adéquat si l'on avait la certitude que tout le monde pourrait y avoir accès et que cela ne se traduirait pas par un recrutement semblable à celui qui a cours dans les grandes écoles et qui, finalement, ne garantit pas nécessairement les qualités de caractère et de sens social, dans l'acception large du terme, que l'on doit aussi attendre de la part de la magistrature.

Je partage tout à fait le sentiment qu'exprimait tout à l'heure Mme Herman: le fait de nommer est plus difficile qu'agréable et est plutôt source d'ennuis, de problèmes de conscience et même parfois de tortures mentales, que de plaisir à faire acte de pouvoir.

Le ministre de la Justice est le premier à souhaiter qu'il y ait plus d'objectivité dans le système des nominations et que soient écartées les pressions indues qui iraient à l'encontre de la qualité dans le choix des candidats.

En ce qui concerne le problème de l'assistance judiciaire, je puis rassurer chacun: les 5 millions dont il avait été question seront inscrits dans le feuillet. Je pense même que les 75 millions actuellement inscrits sont insuffisants, mais comme je l'ai dit tout à l'heure, nos moyens sont limités. Si j'ai encore l'occasion d'élaborer le budget de 1989, je veillerai à ce que ce montant soit augmenté, peut-être même au détriment d'autres initiatives moins utiles.

M. Van In a soulevé le problème du référé et de l'augmentation progressive et prétorienne des pouvoirs que les référés s'octroient de plus en plus, notamment à l'encontre des actes de l'administration.

J'ai traité ce problème dans un domaine très particulier, c'est-à-dire dans le cadre de la loi sur les réfugiés, en ce qui concerne l'intervention des référés dans les matières relatives au statut des étrangers. Mais, à mon avis, le problème est beaucoup plus vaste. Depuis quelques années, dans toute une série d'affaires, on constate une évolution de la jurisprudence, notamment de la part du tribunal de Liège. Cette jurisprudence n'a pas encore été confirmée comme telle par la Cour de cassation et il sera intéressant de voir quelle sera l'attitude de cette haute juridiction lorsqu'elle sera soumise à sa censure éventuelle. Cette évolution risque de traduire ce que les juristes du XIX^e siècle appelaient l'empiètement d'un pouvoir sur l'autre, dans le cas présent un empiètement du pouvoir judiciaire sur l'activité du pouvoir exécutif, voire du pouvoir législatif.

L'équilibre des pouvoirs, tel qu'il a été conçu par le constituant, n'est pas unilatéral, en ce sens que ce n'est pas seulement le pouvoir exécutif qui doit rester dans les limites que l'équilibre des pouvoirs prévu par la Constitution lui assigne.

Il doit rester, bien entendu, sauf délégation — c'est un vieux débat que nous avons eu, Monsieur Van In, en plusieurs circonstances —, dans les limites qui sont assignées aux autres pouvoirs, et plus particulièrement au pouvoir judiciaire.

Selon le vieil adage « Qui trop embrasse mal étreint », il faut se poser la question de savoir si le pouvoir judiciaire, surchargé par des matières de plus en plus complexes et nombreuses, doit encore étendre le pouvoir de compétences que la tradition, la jurisprudence et la loi lui assignent jusqu'à présent.

Cette question mérite d'être résolue en même temps que se pose celle de la protection du citoyen contre l'arbitraire de certains actes de l'administration ou du pouvoir exécutif.

M. Lepaffe a déposé une proposition de loi tendant à instaurer un référé administratif au sein du Conseil d'Etat. Cette proposition de loi, dont nous avons déjà débattu en commission de l'Intérieur ainsi que, pour avis, en commission de la Justice, revêtira, j'en suis sûr, avec le débat qu'elle entraîne, une importance cruciale dans les années à venir.

M. Weckx a abordé le problème de la composition de la Cour de cassation. Nous nous trouvons face à deux exigences, et M. Weckx l'a très opportunément reconnu, qui sont respectables et doivent nécessairement être rencontrées.

Le nombre des affaires soumises à la Cour de cassation et devant être traitées en néerlandais s'accroît. Le volume des affaires à traiter par les magistrats néerlandophones de la Cour de cassation ou par les magistrats bilingues s'accroît dans une proportion plus forte que le nombre des affaires françaises à traiter par cette Cour. Ce problème doit impérieusement être résolu, sous peine de créer une Cour de cassation à deux vitesses.

De la même manière, la parité dans les grands organes du pouvoir exécutif, comme du pouvoir juridictionnel, est un des éléments sur lesquels repose l'équilibre qui fait notre pays. Si le Conseil d'Etat et la Cour d'arbitrage sont composés d'autant de magistrats francophones que néerlandophones, il serait inconcevable, me semble-t-il, que la Cour de cassation ne conservât point la même composition paritaire.

Il s'impose, dès lors, de rechercher des formules et des solutions qui permettent de respecter l'une et l'autre exigence, de rencontrer l'un et l'autre problème.

J'ai abordé tout à l'heure les moyens de désengager la Cour de cassation d'un certain nombre d'affaires pour réduire une partie du problème qui suscite les difficultés.

Les propositions de M. Krings à cet égard, que j'ai l'intention de traduire dans un projet, en même temps que le renforcement des services de documentation de la Cour de cassation, devraient résoudre le problème partiellement et, à mon sens, de façon non totalement satisfaisante.

C'est pourquoi j'envisage, en même temps que ces réformes, d'augmenter le nombre de magistrats de la Cour de cassation, de manière équivalente pour les francophones et les néerlandophones, mais en mettant un accent particulier sur l'exigence de nouvelles fonctions de magistrats bilingues de la Cour de cassation, de façon à permettre à la fois que soient traitées plus d'affaires en néerlandais et que soit respectée, au niveau de l'assemblée générale de la Cour de cassation, la parité qui, je le répète, me paraît essentielle pour maintenir les équilibres dans notre pays.

Je souscris entièrement à la suggestion de Mme Herman en ce qui concerne la désignation des présidents de chambres au sein des cours du Travail. Il s'agit effectivement d'une disparité, sinon d'une anomalie, de notre droit que de faire désigner, selon une tradition d'ancienneté qui s'est établie au sein des cours d'appel, les premiers présidents par leurs pairs, alors qu'actuellement, dans les cours du Travail, cette nomination est toujours réservée au Roi sur proposition du ministre de la Justice.

Si nous avions suivi une semblable règle, certains problèmes auraient pu, me semble-t-il, être plus facilement résolus. Quoi qu'il en soit, si Mme Herman introduit une proposition de loi dans ce sens, elle devrait obtenir le soutien du gouvernement, comme d'ailleurs, je pense, de nombre de ses collègues.

Ayant traité de l'organisation de la justice au sens restreint du terme, j'en arrive au problème de l'immigration.

On m'a interrogé sur l'exécution de la loi du 14 juillet dernier relative aux réfugiés. Je puis vous dire que sa mise en application est activement poursuivie. Les dispositions concernant les transporteurs, qui constituent la dernière partie de la loi, sont entrées en vigueur le 15 août dernier. Le reste de la loi doit entrer en vigueur au plus tard le 1^{er} février prochain.

Vendredi, ou plus probablement le vendredi suivant, je soumettrai, au conseil des ministres, des propositions pour la nomination du commissaire général aux réfugiés et de ses deux adjoints, dans le respect des garanties qui ont été demandées en commission de la Justice, tant du Sénat que de la Chambre, ainsi que celle des présidents des commissions de révision et d'appel prévues par la loi.

Plusieurs arrêtés royaux ont déjà été pris pour appliquer cette loi et des instructions et circulaires ont été adressées. Il reste neuf arrêtés royaux ou ministériels à prendre pour parfaire l'exécution de cette loi.

Je puis vous assurer que tout est mis en œuvre pour que cela soit réalisé dans les délais.

En attendant, en 1987, le total des candidats réfugiés politiques aura été, au 13 octobre, de 4 241. Via l'aéroport de Bruxelles-national, il en sera entré 625 en Belgique. A ce jour, le nombre de personnes abritées dans l'ancien centre de recrutement et de sélection du Petit Château est retombé à 413 — à certains moments, il était de l'ordre de 600 — et ce notamment par l'application progressive du plan d'écoulement mis en œuvre à l'initiative du secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale.

Ces derniers mois, on constate un certain ralentissement de l'afflux de réfugiés, notamment à Zaventem, et un nombre décroissant de réfugiés en provenance du Ghana et de l'Iran. Les chiffres ne sont plus en rien comparables à ceux que nous avons connus en mars et en avril derniers. Voilà pour l'essentiel.

Bien entendu, nous devons continuer à nous préoccuper des aspects plus positifs de la politique d'accueil des réfugiés.

Cette matière dépend du secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale, mais le gouvernement dans son ensemble, considérant que la situation pourrait redevenir préoccupante à la suite d'un nouvel afflux de réfugiés, a mis à l'étude l'idée de créer des centres d'accueil décentralisés par province, destinés à remplacer le centre d'accueil unique du Petit Château à Bruxelles.

Je veux aussi souligner que le rôle légal et constitutionnel des communautés en matière d'accueil des réfugiés est évident, mais que, jusqu'ici, seul le gouvernement central a été directement impliqué dans cette politique nécessaire.

Enfin, je dirai à M. Weckx que je n'ai jamais été un fanatique de l'idée de la commission pour l'immigration qui a fait l'objet, lors de la loi de 1984, d'un amendement en commission de la Chambre.

Je ne crois pas que les problèmes de l'immigration, tels qu'ils se posent, en particulier dans la région bruxelloise, puissent être réglés par les travaux d'une commission.

C'est évidemment le jour où l'on disposera d'un budget dans ce domaine — je parle de la politique constructive et positive, notamment en matière d'habitat, de concentration du logement de services sociaux — que les choses pourront se concrétiser dans la pratique.

La plupart de ces matières sont, soit communautarisées, soit régionalisées, dans notre organisation institutionnelle actuelle.

De plus, nous sommes dans une période d'austérité et de difficultés financières.

J'attends encore que l'on mette en œuvre dans la région bruxelloise, ou dans certaines de ses communes, des programmes tout à fait spécifiques à destination des immigrés. Je crains que cela ne suscite quelques difficultés eu égard aux populations locales non immigrées qui, elles-mêmes, vivent parfois dans des conditions de dénuement comparables. C'est bien une partie du problème dramatique qui se pose dans certaines zones.

La commission peut effectivement formuler des suggestions utiles. Elle l'a déjà fait et doit poursuivre ses travaux. Je veillerai plus encore à ce qu'elle dispose des moyens nécessaires à cette fin. Il ne faut toutefois pas s'illusionner sur les conclusions de ses travaux, tant que l'autorité, aux différents niveaux, ne prévoit pas — ce sont là des décisions politiques et budgétaires — les budgets devant permettre de mener certaines actions dans ce domaine.

M. Pataer revient sur la question longuement traitée hier à la Chambre des 80 visas délivrés à des personnes de nationalité chinoise.

Je crois avoir répondu hier, de manière tout à fait extensive, à toutes les questions qui ont été posées par M. Van den Bossche.

M. Pataer avait annoncé huit questions précises, j'en ai noté neuf; je n'en vois qu'une seule sur les neuf qui n'ait pas été posée hier et qui n'ait donc pas reçu de réponse précise: celle de savoir si je suis au courant de ce que, voici quelques semaines — je n'ai pas noté la date —, un taxi chargé de Chinois — ce ne devait donc pas être beaucoup

de monde — a passé la frontière française, je ne sais où, sans papiers réguliers. Je suis incapable de répondre immédiatement à cette question à supposer que quelqu'un puisse le faire, puisque, par définition, ces personnes ont passé la frontière clandestinement et sans papiers, selon les faits exposés par M. Pataer.

Aux huit autres questions, les réponses données hier sont reprises *expressis verbis*, en long et en large, dans le *Compte rendu analytique* de la Chambre.

Bien sûr, j'assume la responsabilité politique de ce qui se fait dans mon cabinet. Le responsable pour les problèmes des étrangers y est bien M. Godfroid. J'ai expliqué ce qu'il en était à propos de M. Verstraeten et dans quelles conditions il a quitté mon cabinet en avril 1986, après qu'une enquête administrative confiée au secrétaire général et à l'administrateur général de la Sûreté publique, a révélé l'absence d'indice d'infraction à sa charge. La femme de César ne pouvant être soupçonnée, j'ai cependant jugé bon de me priver de ses services. Ce n'est pas moi qui ai décidé qu'il serait à nouveau détaché dans un cabinet.

Mon chef de cabinet a émis une appréciation, compte tenu des données dont il disposait en 1985, de l'affaire qui a été évoquée hier à la Chambre. Il a estimé, à l'époque, en conscience, n'ayant pas pris la peine de constater tous les éléments qui figuraient dans ce volumineux dossier, qu'il pouvait délivrer les visas moyennant des garanties particulières. Il a été trompé. Désormais, il n'a plus été accordé à cette personne de nouveau visa. La décision a été regrettable, mais comme l'a reconnu M. Van den Bossche à la Chambre, ni la personnalité, ni l'intégrité, ni l'efficacité de l'intéressé ne sont en cause. Par conséquent, comme M. Van den Bossche, hier, à la Chambre, je présume que M. Pataer considérera l'incident comme clos.

M. Pataer. — Y a-t-il eu enquête judiciaire au sujet de cette affaire?

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Les procès-verbaux pour immigration clandestine ont été transmis par la gendarmerie, si la mémoire m'est fidèle, car je n'ai pas le dossier sous les yeux, en octobre 1985 au Parquet d'Anvers qui a classé l'affaire sans suite le 11 décembre 1985. J'ai à nouveau, après les récentes «révélation» du *Morgen* averti le Parquet d'Anvers d'avoir à prendre connaissance des articles publiés ainsi que des éléments dont j'avais pu disposer à l'époque. J'ignore où en sont les choses et si les poursuites seront exercées.

Le chapitre important des prisons a fait l'objet des interventions de MM. Van In et Lallemand et de l'interpellation, plus documentée encore, de M. Vervaeke.

Cette matière a été traitée de manière extensive, non seulement dans le rapport des travaux en commission, mais aussi dans les annexes où, point par point, j'ai répondu à l'aide d'une abondante documentation aux questions particulières posées par les commissaires.

Je ne m'attacherai donc pas à des points particuliers me réservant de répondre par écrit, si toutefois M. Lallemand me dispense de le faire à cette tribune, à ses questions relatives au service social dans les prisons, à l'évolution de la carrière dans l'administration pénitentiaire ainsi qu'à l'organisation syndicale. Je me bornerai donc à répondre à M. Vervaeke dont l'interpellation a recoupé les considérations émises par MM. Lallemand et Van In.

Je le répète, la section de Louvain-centrale où les détenus de nationalité britannique sont hébergés actuellement, n'a pas été créée pour eux. Elle existe depuis plusieurs années pour des détenus en détention préventive de l'arrondissement de Bruxelles en raison de la surpopulation chronique des prisons bruxelloises. Cette section a d'ailleurs été rénovée en 1980.

Les détenus britanniques y ont été écroués pour des raisons d'organisation pratique. Il s'agit d'un groupe homogène de détenus dans le cadre d'une même affaire, qui doivent toujours comparaître simultanément devant les autorités judiciaires, de même que pour les interrogatoires. Placer ces 25 hommes à la prison de Forest ou de Saint-Gilles aurait constitué une surcharge importante pour ces établissements qui doivent faire face à un nombre très élevé d'extractions quotidiennes. Tenant compte de la surpopulation de Forest et de Saint-Gilles, il faut savoir que chaque extraction implique de nombreuses formalités, préparation avant le départ et au retour et formalités de greffe.

Il est vrai que l'opinion publique britannique, notamment par sa presse, a exprimé des craintes au sujet du fonctionnement de la Justice en Belgique et du traitement qu'y subiraient les détenus britanniques.

il était, je pense, de mon devoir d'informer l'opinion publique — y compris l'opinion britannique — des conditions du procès et de la détention. J'ai donc organisé une conférence de presse. Le lendemain, j'ai autorisé les journalistes à visiter l'aile de la prison de Louvain où séjournaient les *hooligans*, aile qui n'a pas été modifiée pour cette occasion.

Je ne crois pas que cela ait été la cause profonde, ni même immédiate, des révoltes qui sont survenues ensuite à Forest et à Saint-Gilles. Les éléments fournis en commission sur l'origine première des événements s'inscrivent en faux contre cette interprétation. Les détenus n'avaient d'ailleurs pas besoin d'images diffusées par la presse pour savoir que, dans d'autres prisons, les conditions étaient moins défavorables qu'à Saint-Gilles et à Forest.

Je reconnais toutefois que si ce n'a peut-être pas été la cause profonde ou même chronologique première de ces émeutes, elle a néanmoins certainement servi de prétexte ou d'argument à leur développement.

On peut certes faire, à cet égard, des analyses psychologiques ou sociologiques approfondies. M. Lallemand a repris, à cette tribune, l'essentiel de ce qu'il avait écrit, fort bien d'ailleurs, dans *La Libre Belgique*, quelques jours après les événements. Il est toujours facile d'être prophète après l'événement et, comme l'a dit un humoriste français, je crois qu'il s'agit d'Alphonse Allais, « la preuve que la révolution française devait venir, c'est qu'elle est venue ». Par conséquent, les prophètes après l'événement ont généralement raison, mais se trouvent évidemment dans une position extrêmement aisée.

Quoi qu'il en soit, il est clair que ces révoltes ont pour causes profondes, la surpopulation, l'aggravation psychologique de la condition pénitentiaire dans le monde contemporain et certaines causes particulières à la situation dans ces deux prisons bruxelloises.

Il faut donc essayer de remédier à ces trois difficultés et cela doit faire partie des axes fondamentaux de notre politique pénitentiaire.

Je me suis longuement expliqué sur les statistiques relatives à la surpopulation pénitentiaire. Dans le rapport, on trouve, à cet égard, des tableaux très précis qui montrent que si, globalement, la population pénitentiaire a augmenté de 607 unités en six ans, ce chiffre ne fait que révéler des mouvements très différenciés des différentes catégories de détenus : augmentation moins importante qu'on ne le croit généralement, mais néanmoins sensible de la détention préventive; augmentation beaucoup plus importante qu'on ne le croit généralement des condamnés à des peines de longue durée allant au-delà d'un an et, plus encore, de cinq ans; diminution de toutes les autres catégories de détenus, à commencer par ceux qui exécutent des courtes peines, moins d'un an, ceux qui subissent des emprisonnements subsidiaires, les vagabonds, internés et détenus d'autres catégories.

Une politique visant à réduire le nombre de détenus purgeant de courtes peines et celui d'autres catégories de détenus a donc été suivie. Une politique permettant de réduire l'importance de la détention préventive doit être mise en œuvre.

Il est difficile d'imaginer une politique qui réduirait la détention des personnes condamnées à des peines de plus de cinq ans. Celles-ci constituent le noyau dur de la population pénitentiaire et leur nombre est évidemment corrélatif à la croissance de la grande criminalité.

J'aborderai à nouveau ces problèmes, par le biais des réponses que j'apporterai aux questions précises de M. Vervaeke.

En ce qui concerne les travaux à réaliser en priorité aux prisons de Saint-Gilles et de Forest, le ministre des Travaux publics a accepté la réalisation d'un plan d'urgence permettant l'installation sanitaire complète, dans ces prisons, de quarante cellules modernisées par mois, soit un total de 480 cellules rénovées par an.

En 1983, j'avais déjà pu faire ouvrir une nouvelle section pour femmes à la prison de Forest. Cette section, qui est pourvue de toutes les installations modernes adéquates, a permis d'augmenter la capacité de la prison pour hommes à Bruxelles.

Indépendamment de cette rénovation des cellules, au rythme de quarante par mois, dans les deux prisons, j'examine la manière de faire face à la situation pénitentiaire bruxelloise qui est la plus difficile. En effet, les deux prisons sont anciennes, l'une date du XIX^e siècle, l'autre du début du XX^e siècle. De plus, elles se situent dans un arrondissement où la criminalité est la plus élevée du pays et où l'on constate un brassage continu de la population. La population de Saint-Gilles et de Forest se modifie, en effet, complètement environ sept fois par an. Enfin, la population étrangère y atteint 50 p.c., élément corrélatif à la situation sociologique de la région bruxelloise.

Si la rénovation des cellules constitue un pas indispensable et urgent, il faut également examiner la possibilité de faire face à cette situation par de nouvelles constructions soit à Bruxelles, soit à proximité immédiate de la ville. Il ne s'agit, en aucun cas, d'ériger une nouvelle prison mastodonte, mais au contraire de petites ou moyennes unités correspondant mieux aux réalités soit urbaines, soit périurbaines de l'agglomération bruxelloise.

J'en viens aux problèmes de personnel de l'administration pénitentiaire. Ce dernier, je le rappelle — et M. Lallemand a longuement exposé cette question tout à l'heure — est resté stable, au niveau du nombre, par rapport à la population pénitentiaire. En effet, il a augmenté exactement dans la même proportion que celle-ci. Je n'ai jamais prétendu et ne prétends pas que l'encadrement s'est amélioré. Celui-ci est resté stable alors que la population augmentait et que le blocage du recrutement avait été imposé dans l'ensemble des secteurs de la fonction publique. Sans être un miracle, il s'agit néanmoins d'une prouesse dans les circonstances présentes. L'administration pénitentiaire et les organisations représentatives du personnel en sont conscientes. J'ambitionne d'ailleurs de conclure avec celles-ci un accord sectoriel, sur le plan syndical, pour l'année à venir. Cet accord est en bonne voie et apportera des améliorations non négligeables au personnel de l'administration pénitentiaire.

En ce qui concerne la formation de ce personnel, un important projet d'anthropologie pénitentiaire a été élaboré par le médecin, directeur du personnel. Ce projet vise à donner une approche socio-psychologique du détenu par le personnel pénitentiaire. A la notion de garde du détenu s'ajouterait une notion d'aide, par exemple, par des techniques de dialogue, en vue de dédramatiser une situation, l'apprentissage de comportements très simples permettant une meilleure connaissance des autres.

Actuellement, après une période d'environ six mois sur le terrain, les surveillants effectuent un stage de quatre semaines de formation professionnelle, soit à Merksplas, soit à Marneffe. Le directeur de l'administration pénitentiaire a formé, en juin 1987, un groupe de travail pour améliorer encore la technique de formation des agents, à Merksplas, à Lantin et à Marneffe.

En ce qui concerne la détention préventive, je renouvelle mon engagement de déposer, à bref délai, un projet de loi qui est déjà prêt dans son texte et son exposé des motifs.

Ce projet pourrait être présenté au Conseil des ministres la semaine prochaine et transmis ensuite au Conseil d'Etat. Il comporte une cinquantaine d'articles, car il aborde l'ensemble de la problématique de la détention préventive. Il tient compte d'ailleurs, dans une large mesure, des projets déjà votés par la Chambre et actuellement pendants en commission du Sénat.

Ce projet est effectivement bienvenu et je ne me déroberai pas à mes engagements, à cet égard. Cependant, je veux mettre en garde contre une surestimation des effets d'une réforme de la détention préventive sur le problème de la surpopulation des établissements pénitentiaires.

En effet, s'il est vrai — et je le pense — qu'un certain nombre d'abus sont commis, il serait excessif d'affirmer qu'une détention préventive sur deux ou sur trois est injustifiée et que le nombre de personnes en détention préventive s'effondrerait parce que les conditions permettant de décider d'une détention préventive seraient rendues plus rigoureuses. Ce serait supposer qu'aujourd'hui — et je ne crois pas que ce soit le cas — les juges d'instruction utilisent la détention préventive à tort et à travers.

Si le nombre de détenus pour des peines de longue durée augmente, il me paraît presque inéluctable que le nombre de détentions préventives augmente aussi. J'émetts cependant un doute — que pourront rencontrer le projet sur la détention préventive et nos futurs travaux — sur le fait de savoir si les détentions préventives doivent augmenter dans la même proportion que celle que nous connaissons aujourd'hui. Je mets cependant en garde contre les illusions que pourrait faire naître l'espoir de l'aboutissement de toute nouvelle réforme passionnément attendue.

Quant à la libération conditionnelle, s'il est exact que j'ai marqué, dès 1983, une plus grande sévérité à l'égard d'auteurs d'actes de violence grave envers les personnes et si j'ai mis l'accent sur la nécessité d'indemniser les parties civiles, ces aspects particuliers de ma politique n'ont pas eu d'influence sur le pourcentage des libérations conditionnelles que j'ai consenties au cours des dernières années.

Je vous ai soumis, en commission, le tableau récapitulatif des libérations conditionnelles intervenues entre 1975 et 1986. Il en résulte que le

pourcentage de libérations accordées par rapport à celles demandées, est en croissance constante.

Il a été également reproché que les décisions en matière de mise en liberté relevaient de l'arbitraire. Je ne crois pas que ce soit le cas.

Actuellement, le ministre examine quatre rapports distincts avant de prendre sa décision. J'ajoute que, pour les cas les plus graves, j'envisage d'instaurer éventuellement le système collégial suggéré par M. Lallemand. Cependant, je m'interroge, comme l'ont fait plusieurs parlementaires à la Chambre à la suite d'interpellations portant sur le même sujet, sur le fait de savoir si cet avis collégial ne constituerait pas en fait un cinquième avis ou un quatrième, si un des avis actuels était supprimé parmi ceux entre lesquels une autorité, à savoir le ministre — et il est sain qu'il en soit ainsi —, est appelée à trancher.

Parmi les cas les plus graves, viennent de m'être soumis ceux qui ont provoqué des mouvements d'humeur et des débuts de grèves à la prison de Louvain.

Les détenus ont estimé que les gens qui avaient accompli le tiers de leur peine devaient être libérés et qu'il était inacceptable que l'administration pénitentiaire ou le ministre ne le fasse pas ou, à tout le moins, ne fasse pas connaître les motifs précis de son refus.

Je puis vous assurer, monsieur Lallemand, qu'après avoir examiné chacun de ces cas, j'estime qu'il n'est possible ni de fixer une règle ni de garantir, sous forme d'une sorte de barème, de distributeur automatique, qu'à tel moment, l'on prend la responsabilité de relâcher dans la nature l'auteur de faits déterminés. Certains des faits — et je n'avais pas conscience qu'il s'agissait de cela — commis par des personnes pour lesquelles des camarades de détention réclamaient la libération — étaient de nature « à faire dresser les cheveux sur la tête », pour reprendre l'expression que j'ai utilisée hier à la Chambre.

Par conséquent, je crois que l'examen des dossiers individuel mené, finalement, dans le secret de la conscience de celui qui doit prendre une décision définitive en âme et conscience, reste la seule recette valable, en la matière.

Actuellement, il y a des avis du Parquet. Je n'ai pas le sentiment de révéler un mystère en disant qu'ils sont, la plupart du temps, négatifs en matière de libérations conditionnelles. En effet, le Parquet — je ne lui en fais aucun reproche — a tout naturellement tendance à se couvrir contre d'éventuelles récidives, malgré un avis favorable qu'il aurait pu émettre.

La tendance naturelle de l'administration pénitentiaire et de la prison, en particulier, est de réduire la surpopulation de l'établissement pénitentiaire et, si le détenu s'est bien conduit — ce qui ne prouve en rien qu'il se conduira aussi bien dans une vie tout à fait différente de celle de l'univers carcéral —, l'avis de la conférence du personnel ou de la prison est généralement favorable et, entre les deux, quelqu'un doit prendre et ses responsabilités, et la bonne décision.

Pour l'instant, je ne vois pas comment l'on pourrait établir une règle, en tout cas pour les cas les plus graves c'est-à-dire ceux ayant entraîné des peines supérieures à cinq ans de prison. Pour les peines inférieures, non seulement j'ai assoupli le système par le passé, mais je viens encore de le faire puisque, comme je l'ai signalé tout à l'heure au cours d'une brève interruption, j'ai décidé par circulaire que désormais, pour les libérations conditionnelles de détenus condamnés à moins d'un an, l'avis du Parquet ne sera plus indispensable.

Lorsque l'administration voudra procéder à une telle libération, elle fera connaître son intention au Parquet qui pourra éventuellement communiquer une contre-indication formelle à une libération et ce dans un bref délai. Cela aura pour mérite d'accélérer considérablement la procédure de libération en pareil cas.

M. Vervaeke m'interroge enfin sur le déséquilibre qui existerait au niveau du coût des détenus. Il est assez curieux qu'à la Chambre, on m'ait interrogé hier sur le déséquilibre inverse. Quoi qu'il en soit, le déséquilibre mentionné trouve son explication dans la surpopulation des deux prisons bruxelloises.

M. Henrion, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

En effet, le coût journalier d'un détenu est calculé en divisant les dépenses totales par le nombre de journées d'entretien de chaque établissement. Il en résulte que la population pénitentiaire et, surtout, la surpopulation, constituent des éléments influençant sensiblement ce coût. Il est à noter que les frais généraux — chauffage, éclairage, dépenses en personnel — fluctuent moins que proportionnellement quand le nombre

de détenus augmente. Dans ce cas, seuls les frais de nourriture, d'habillement et d'entretien varient notablement à la hausse. Quant aux dépenses d'investissement, elles ont peu d'effet sur le prix de la journée d'entretien car leur amortissement s'étale sur une très longue période.

J'aborde maintenant le chapitre relatif à la sécurité des citoyens. Il en a été relativement peu question au cours des débats sur le budget 1986-1987. C'est normal à mon sens, puisque — touchons du bois et sans vouloir tenter le sort — nous vivons pour le moment une période un peu plus calme que celle que nous avons connue en 1984-1985. Cela prouve que les préoccupations du monde parlementaire « collent » de façon absolue à celle de l'opinion publique et sont ainsi le reflet de la démocratie, dont les représentants de la nation sont l'expression la plus authentique. Dans les périodes où la sécurité est la première préoccupation de l'opinion publique, c'est souvent aussi celle du Parlement.

Aujourd'hui, nous avons surtout entendu des questions sur le degré de liberté que les exigences de sécurité entravent, ou sur des problèmes tels que la condition pénitentiaire.

J'estime que l'on devrait pouvoir dire de la sécurité des citoyens, comme de l'Alsace-Lorraine, « n'en parlez jamais, mais pensez-y toujours ». Il est en tout cas du devoir de l'Exécutif de continuer à y songer, même s'il ne s'agit pas de la première préoccupation du moment de l'opinion publique, car c'est une sorte de prime d'assurance que l'on paie pour les moments difficiles.

L'action du gouvernement s'est poursuivie dans le domaine de la prévention et de la lutte contre le terrorisme et la grande criminalité. Le groupe interforces antiterroriste a vu son organisation précisée et améliorée. Les membres du Sénat n'auront certainement pas perdu de vue la parution, en août dernier, de l'arrêté royal organique créant la 23^e brigade de police judiciaire, que j'avais annoncé lors de la déclaration gouvernementale. En plus des 22 brigades de police judiciaire — une par arrondissement judiciaire — placées sous l'autorité du procureur du Roi de l'arrondissement, cette nouvelle brigade constituera un corps spécial d'élite chargé des affaires de grande criminalité, de terrorisme et de drogue et sera placée sous l'autorité du collège des procureurs généraux et d'un magistrat désigné par celui-ci.

Le bilan de la présidence belge de la Communauté européenne en matière de justice et de sécurité me paraît extrêmement honorable. Je crois avoir joint au rapport les conclusions du groupe Trévi. La coopération européenne dans tous les domaines liés au terrorisme, à la grande criminalité, à la prévention des crimes a été renforcée.

Je tiens particulièrement à ce que, dans ce domaine, le Parlement accroisse sa collaboration avec le gouvernement, en accélérant le projet de loi sur la sécurité qui a, je le rappelle, été déposé en juin 1986, immédiatement après les événements que nous avons connus, particulièrement les attentats terroristes et les assassinats qui ont eu lieu dans les grands magasins. Ce projet contient des mesures que beaucoup, à l'époque, avaient considérées comme extrêmement urgentes, sinon devant être mises en œuvre immédiatement.

Je rappellerai la modification de la loi sur les armes, le problème des prises de vues et des écoutes téléphoniques, sous son double aspect de protection de la liberté et de la fourniture de moyens aux autorités judiciaires, permettant en l'espèce aux juges d'instruction, de résoudre certaines grandes affaires de criminalité et de terrorisme, l'usage des armes par les forces de l'ordre, le problème — dépendant du ministre de l'Intérieur — des sociétés de sécurité et de gardiennage, celui de l'inspection de la police communale et, enfin le problème du maintien de l'ordre et de l'autorité chargée d'en décider dans les palais de justice.

Un an et demi après, nous n'en sommes toujours qu'à la discussion des premiers articles, en commission de la Justice du Sénat.

J'entends, lors de ce débat, et j'y reviendrai d'ailleurs à la fin de mon exposé, que l'on demande sans cesse d'ajouter de nouvelles priorités à celles qui ont été fixées, mais je me permets d'insister, comme l'a fait Mme Delruelle, pour que les priorités déjà fixées voient près de deux ans faire l'objet d'une attention particulière.

Pour en terminer avec le problème de la sécurité, je répondrai en quelques mots à M. Pataer en ce qui concerne les écoutes à Ganshoren, lors d'une réunion du Parti du Travail de Belgique, même si je l'ai déjà fait longuement au cours d'une séance d'interpellations la semaine dernière, à la Chambre.

Les faits en question ne constituaient pas une infraction. En effet, à la différence des écoutes téléphoniques qui sont punies par la loi sur la radiotéléphonie et les radiocommunications, les autres formes d'écoute ne constituent pas une infraction sanctionnée pénalement. Je le regrette.

C'est l'une des raisons pour lesquelles j'ai déposé en 1983 et, à nouveau, en 1985, des projets de loi repris en partie aujourd'hui dans le projet relatif à la sécurité dont je viens de parler, limitant la possibilité de tels actes désormais considérés comme illicites.

Si de tels actes ne constituent pas une infraction sanctionnée pénalement, ils n'en sont pas pour autant licites. L'article 8 de la Convention européenne exige que de telles ingérences dans la vie privée soient réglementées par une loi. On pourrait donc éventuellement trouver matière à réparation civile pour autant que le juge civil, mettant en balance l'ingérence sans loi dans la vie privée avec le but d'intérêt public poursuivi par ceux qui ont procédé aux écoutes, accorde cette indemnité civile.

Par ailleurs, j'ai dit à la Chambre, et je le répète aujourd'hui, que s'il n'était pas opportun dans ce cas d'user de tels moyens, il est normal que la Sûreté de l'Etat surveille certains types de mouvements et détienne des renseignements à leur sujet. La définition « ceux qui par leur comportement passé et présent et leurs intentions affirmées pourraient recourir à la violence ou inciter à la violence » ne comporte aucun substrat ou aucun contenu idéologique car elle s'applique aussi bien à des mouvements d'extrême gauche qu'à des mouvements d'extrême droite. En l'espèce, j'ai cité à la Chambre la participation de nombreux militants du PTB à diverses manifestations où ils ont eu des comportements violents, sanctionnés dans certains cas, par les tribunaux correctionnels, en particulier, voici peu, à une contre-manifestation lors d'une manifestation du VMO à Anvers.

Pour rassurer M. Moureaux, je me hâte de dire qu'à mes yeux, le VMO constitue, lui aussi, un mouvement digne d'être observé par la Sûreté de l'Etat.

De heer Luyten. — Volksunie ook?

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Cela étant, le fait qu'il s'agisse d'un parti politique reconnu...

M. Moureaux. — Le VMO a des milices programmées dans ce sens. Il ne faut quand même pas mélanger les genres!

De heer Luyten. — Mijnheer de minister, van wiens appreciatie hangt dat af? Bestaat er zulk een lijst? Het is een probleem dat mij intrigeert. Moet men dat bij toeval vernemen? Kan men als burger van dit land, behorend tot die categorie die u hier afschildert, aan zelfcorrectie doen om weer in uw gunst te komen, of loopt men nog steeds het risico op een spooktrein terecht te komen?

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Je considère, par ailleurs, en ce qui concerne le PTB, que le fait d'être ce qu'on appelle un parti politique reconnu — je m'interroge sur cette définition — n'exclut pas qu'on puisse inciter à la violence ou participer à des violences.

Qu'est-ce qu'un parti politique reconnu en Belgique quand chacun peut déposer une liste aux élections — c'est l'expression de la démocratie — à condition qu'il obtienne, à défaut du parrainage de cinq parlementaires dans une Chambre, 300 ou 500 signatures de citoyens?

Il y a, à chaque élection, à Bruxelles, une liste néo-nazie qui s'affirme comme rexiste. Sous prétexte que cette liste participe aux élections, la Sûreté de l'Etat devrait-elle ne pas surveiller les activités d'un tel groupement? Je m'interroge. L'histoire a d'ailleurs montré que certains partis politiques reconnus, à défaut d'être représentés au Parlement — ce qui est un problème tout différent — pouvaient présenter plus de dangers pour la démocratie que certaines associations, qui n'étaient pas des partis mais qui, elles, défendaient la démocratie.

C'est vraiment une caricature que de poser le problème de la subversion en termes de « parti » ou « pas parti ». La question est de savoir en premier lieu si, oui ou non, on se trouve devant des mouvements qui affirment vouloir user de la violence; dans ce cas, j'ai cité de larges extraits de la littérature de ce mouvement à la Chambre.

De plus, le PTB entoure ses réunions d'une certaine clandestinité, ce qui ne me semble pas être le cas de nos partis respectifs. J'ai dit à la Chambre que le jour où je serais convoqué dans les mêmes conditions que celles dans lesquelles les membres de l'association qui a été observée à Ganshoren sont convoqués à leur réunion, je m'interrogerais soit sur ce que je fais encore dans ce parti, soit sur la volonté de mes dirigeants

de jouer au boy-scout. Manifestement, dans ce cas, toute une série de mesures sont observées pour assurer la clandestinité.

Troisième question: se trouve-t-on devant des associations PTB ex-Amada TPO, qui ont, dans le passé, provoqué des inquiétudes quant au maintien de la sécurité publique? Dans l'affirmative, il n'est pas anormal que les autorités soient informées des faits et gestes de ces mouvements.

Je m'étonne que M. Moureaux — mais je ne veux pas entamer une polémique avec lui — s'indigne, comme il l'a fait publiquement dans la presse et dans des manifestes, de ce qui s'est passé à Ganshoren, alors qu'il n'a cessé, pendant des années, dans divers débats, de me « talonner » au sujet des informations dont la Sûreté de l'Etat pouvait disposer sur des groupements d'extrême droite dont certains membres avaient, à un moment donné, usé de violence ou fait des déclarations destinées à justifier l'usage de la violence.

M. Moureaux. — Pouvez-vous prouver qu'un seul de mes propos serait favorable aux événements qui se sont passés à Ganshoren? Selon votre technique habituelle, vous attribuez aux autres des attitudes ou des propos qu'ils n'ont pas tenus.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Je parle simplement de la nécessité de surveiller. Je veux dire, comme je l'ai souligné à la Chambre, que, s'il était nécessaire de surveiller ce mouvement, l'utilisation des moyens qui ont été employés à Ganshoren était inopportune et n'était nullement proportionnée aux faits qu'on avait à observer.

M. Moureaux. — Vous faites de l'amalgame.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Pas du tout; c'est plutôt vous qui en faites. Si vous admettez qu'il était normal de surveiller ce mouvement, mais que les techniques étaient inopportunes, nous serons tout à fait d'accord.

De heer Luyten. — Mijnheer de minister, tot de jaren zestig kwam de BOB steeds op bezoek wanneer de Volksunie een meeting hield. Is dit nu definitief voorbij? Durft zij niet meer in het openbaar optreden? Lopen wij ook het risico te worden afgeluisterd? Behoren wij ook tot de categorie van verdachten, van staatsgevaarlijken en van degenen die het land aan het wankelen zouden kunnen brengen? Ik zou graag vernemen waar de normen liggen. Wordt een wandeling in de Voerstreek beschouwd als een uiting van geweld? Wordt de heer Happart afgeluisterd? Word ik afgeluisterd? Welke criteria worden hier gehanteerd?

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Il a été signalé aux responsables de la Sûreté de l'Etat que je jugeais cette action inopportune et inadéquate. Il paraît toutefois qu'elle n'est nullement inhabituelle. J'ai vérifié et j'ai indiqué à la Chambre que ces techniques ont été utilisées une dizaine de fois de 1977 à nos jours, dans le cadre de la lutte contre le terrorisme ou contre l'espionnage. Mon prédécesseur au département de la Justice, actuellement président de la commission de la Justice de la Chambre, l'a d'ailleurs confirmé.

Pour le reste, j'ai prescrit qu'à l'avenir, de telles opérations, si elles devaient se justifier, soient décidées personnellement par l'administrateur-directeur général de la Sûreté. En cas de doute, il devra m'en être référé afin que je puisse prendre la responsabilité politique des faits à priori et non à posteriori.

Mme De Pauw m'a posé un certain nombre de questions en rapport notamment avec la protection de la vie privée, auxquelles je répondrai par écrit.

Par ailleurs, je rappelle que j'ai déposé en 1983 un projet de loi, relevé de caducité, en ce qui concerne la protection de la vie privée contre les traitements informatiques et qu'à ce jour, il n'a pas encore été examiné.

Mme De Pauw m'a également interrogé sur la difficile question, traitée actuellement par le Sénat, de l'interruption volontaire de grossesse. Je ne peux que m'en référer à la déclaration gouvernementale. Le gouvernement n'a pas déposé de projet de loi et n'a pas l'intention d'intervenir en tant que tel dans ce débat. Il estime que cette matière relève de l'initiative du Parlement et de la conscience individuelle de chaque parlementaire.

A titre personnel, je vous dirai qu'il serait paradoxal de mêler le gouvernement, ou la politique de la majorité du Parlement, à une

question qui, précisément, aux termes de la déclaration gouvernementale, a été laissée à la libre appréciation de chaque parlementaire.

Plusieurs orateurs m'ont interrogé au sujet de la réforme du droit pénal. L'avant-projet de code pénal de M. Legros a été examiné en profondeur par une commission de rédaction.

Je suis arrivé à la conclusion que si nous voulons vraiment faire aboutir les parties de cette réforme qui ne suscitent pas de controverse mais font au contraire l'objet d'un consensus général — je songe notamment aux peines de substitution, aux causes de justification, à l'usage des armes par les forces de l'ordre, à toute une série de points qui n'entraînent pas de développements, d'ailleurs controversés eux-mêmes, sur le plan doctrinal —, nous serions mieux avisés, plutôt que de tenter de réaliser une œuvre globale réformant le code pénal de 1867, de déposer une série de projets de loi inspirés de l'avant-projet de Code pénal. C'est ce que j'ai l'intention de faire.

J'en arrive ainsi à ma conclusion.

Je crois avoir fourni au cours des travaux en commission et en séance publique, toutes les explications utiles sur la politique suivie par mon département et sur mes intentions politiques pour l'avenir.

Tous les domaines ont été couverts et ils sont nombreux. Je suis évidemment d'accord avec la plupart des intervenants sur les nécessités de l'heure. Mais, si nous voulions réaliser tout ce qui a été jugé essentiel et même parfois urgent, par chacun d'entre vous à la tribune et par moi en conclusion, de deux choses l'une: ou bien le Parlement devrait travailler jour et nuit uniquement pour traiter les matières relevant du département de la Justice, ou bien — ce que je ne demande pas — le Parlement devrait confier au ministre de la Justice et au gouvernement de nouveaux pouvoirs spéciaux pour leur permettre de mettre en œuvre très rapidement ces diverses législations.

Si, pour le gouvernement, la politique implique des choix, pour le Parlement, qui collabore avec lui à la mise en œuvre de cette politique, la législation en implique également. Nous ne pourrions pas tout traiter en même temps. Nous pourrions encore moins, comme ce fut le cas par le passé, sauter d'un projet à l'autre et abandonner tel projet après l'examen de quelques articles pour nous occuper d'une autre priorité qui serait dictée par tel ou tel frisson de l'actualité. Des choix s'imposent. Et qu'y a-t-il de plus politique que de vous proposer, au terme de cet exposé et de ce débat budgétaire, des choix de priorités pour l'activité législative dans le domaine de la Justice?

J'ai retenu qu'unaniment vous estimez que la réforme de la détention préventive est d'une extrême urgence. Je souscris à cette priorité.

Le Parlement, voici à peu près deux ans, a considéré que des modifications à un certain nombre de lois étaient absolument urgentes et prioritaires dans le domaine de la sécurité. Je ne crois pas que parce que l'insécurité, le terrorisme et la grande criminalité nous laissent un répit apparent, ces modifications législatives soient devenues moins prioritaires ni moins urgentes.

Enfin, s'il est une chose réalisée en collaboration entre le Parlement et le gouvernement ces dernières années qui peut apparaître comme une œuvre de grande ampleur, ce sont bien les dispositions prises pour lutter contre l'arriéré judiciaire. Certes, il est possible de faire plus et mieux. C'est ce que j'ai voulu indiquer tout à l'heure en reprenant et en approuvant les propositions de M. le procureur général Krings dans ce domaine.

Puis-je considérer que, tous, nous estimons que, dans les mois à venir, la réforme de la détention préventive, l'achèvement du projet de loi sur la sécurité et un nouveau projet de loi sur l'arriéré judiciaire, sont les tâches prioritaires de l'administration de la Justice?

Dans l'affirmative, il faudrait pouvoir examiner ces différents projets sans que l'un fasse de tort à l'autre et sans que leur présence simultanée empêche finalement d'en traiter aucun.

Je sais que d'autres réformes doivent être menées, mais tant que ces trois objets prioritaires ne sont pas traités ou ne peuvent l'être, par manque de temps, il me semble assez vain, sinon pour fournir de nouvelles raisons de ne pas les traiter, d'introduire de nouveaux projets de réformes.

Dès que ces points auront été menés à bonne fin, j'introduirai des projets de loi inspirés de la réforme du Code pénal, en tout cas dans les parties qui ne posent pas de problèmes, un projet de modification de la loi sur les faillites qui est particulièrement archaïque et nécessite vraiment une remise à jour, ainsi que le projet de loi revenu du Conseil d'Etat sur la protection de la jeunesse.

Au terme de ce débat budgétaire, c'est une sorte de contrat de gouvernement dans les domaines judiciaire, de la justice et de la sécurité, que je veux proposer au Sénat. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Wenst nog iemand het woord omtrent de interpellatie van de heer Vervaeke? Niemand?

Dan in het incident gesloten.

L'incident est clos.

Nous poursuivons la discussion générale des projets de loi.

La parole est à M. Moureaux.

M. Moureaux. — Monsieur le Président, le rapport très complet des travaux de la commission a épuisé, me semble-t-il, l'ensemble des questions techniques très nombreuses que la discussion du budget a permis d'examiner, souvent de manière très approfondie.

D'autres intervenants, notamment mon chef de groupe, ont été extrêmement précis et complets sur diverses questions. Dès lors, je me limiterai à l'aspect politique d'un certain nombre de problèmes et à l'appréciation politique qu'ils m'inspirent, plutôt qu'à la technicité.

Comme je l'ai dit en commission — mais le rapport ne fait pas état des remarques plus politiques —, le budget de la Justice me semble très marqué idéologiquement, non seulement quant à son contenu, mais aussi quant à sa présentation et à sa défense par le ministre. Pour les observateurs attentifs, les déclarations faites aujourd'hui par le ministre Gol l'ont encore confirmé, si besoin était. Le budget de la Justice comporte une marque très forte d'idéologie néo-libérale.

Pourtant, cette marque idéologique est paradoxale par rapport au discours néo-libéral qui présente son programme comme une volonté de « moins d'Etat »: nous souffririons d'un excès d'Etat ou d'interventionnisme de celui-ci. Un examen plus poussé de la pratique politique fait apparaître que ce slogan de « moins d'Etat » n'a de sens qu'au niveau économique et social et n'en a guère dès qu'il s'agit des départements d'autorité dont le ministre a parlé tout à l'heure.

L'Etat, dans sa forme coercitive, devient au contraire, de plus en plus présent. L'exposé du ministre, tant en commission qu'en séance publique, indique que la justice en général, le département de la Justice, et, plus particulièrement, la police de ce pays ne souffrent pas de l'austérité, ce dont le ministre se glorifie. Il est donc bien clair qu'il assume entièrement l'hypertrophie budgétaire de son département.

Ainsi que cela a été rappelé tout à l'heure, les crédits augmentent dans des proportions infiniment supérieures à la moyenne, les effectifs également. Nous constatons — j'y reviendrai peut-être tout à l'heure — une accroissement des délits, des condamnations, des détenus, des gardiens et des policiers.

J'ai résumé cette situation dans une formule que je reconnais quelque peu caricaturale: le néo-libéralisme tel qu'il est présenté ici signifie moins d'enseignants et plus de policiers.

Sans vouloir faire de commentaires idéologiques, je dirai que cet aspect des choses aurait dû conduire le Sénat à s'interroger sur le manque de convivialité de notre société qui induit une telle situation. En effet, je ne crois pas que le ministre voie augmenter le nombre de détenus, de gardiens, voie construire ou rénover des prisons par goût pervers. Le ministre est obligé de faire face à une « réalité incontournable », à une situation de société qui impose de telles contraintes.

Il convient de s'interroger sur les raisons de fond qui conduisent la société en général, et la jeunesse en particulier, à un plus grand recours à la violence, l'augmentation de cette violence suscitant, par ailleurs, une inquiétude, amplifiée souvent par les médias.

Il faudrait, à mon sens, revoir les schémas sociaux, les idéaux donnés à la jeunesse. Peut-être, ainsi que l'a avancé le président Spitaels, l'idée mise en avant par le néo-libéralisme, du gagnneur, de celui qui écrase pourvu qu'il vaille, n'est-elle pas étrangère au développement d'une société de violence qui conduit inéluctablement aux problèmes actuels.

Je voudrais illustrer quelque peu mon propos en ce qui concerne la criminalité.

Les tableaux repris dans l'excellent rapport de M. Van Rompaey indiquent une augmentation spectaculaire de la criminalité — ou des délits constatés —, en chiffres absolus et relatifs, pour la période de 1982 à 1985. Mais assez curieusement, on constate un léger fléchissement en 1986, qui a été abondamment évoqué par le ministre dans des commentaires publics. Les statistiques ne permettent cependant pas de déceler si ce

fléchissement tient à des raisons fondamentales ou si, au contraire, celui-ci proviendrait de la modification de la structure statistique utilisée par les services compétents.

Je note, pour donner quelques chiffres illustratifs, que le nombre de vols simples passe, de 1982 à 1985, de 75 000 à 91 000, ce qui constitue une augmentation considérable. Les vols qualifiés passent de 68 000 à 89 000; les coups volontaires, de 7 200 à 9 700 et les meurtres, de 326 à 357.

Sur la base de ces tableaux, nous pouvons établir une comparaison, non pas pour les deux premiers postes mais concernant les coups volontaires. Ceux-ci connaissent, en 1986, un léger fléchissement par rapport à 1985, c'est-à-dire qu'ils tombent de 9 763 à 8 813. Mais ce chiffre reste très considérablement supérieur à celui de 1982.

C'est dire que ces données statistiques ne reflètent pas un très grand optimisme et que l'on peut effectivement souhaiter que le résultat relativement meilleur de 1986 soit confirmé.

Nous devons, bien entendu, conserver à l'esprit cette évolution très négative, car des augmentations de 15 à 20 p.c., de la criminalité, sont tout à fait spectaculaires et impressionnantes alors que, justement, toute la stratégie politique du gouvernement est de renforcer la répression et le cadre répressif.

On a déjà abondamment parlé de la détention préventive et l'on s'étonnerait certainement que je ne le fasse pas à mon tour. Je reconnais que, dans ce domaine, nous avons recueilli l'assentiment du ministre qui vient de prendre l'engagement de donner à ce problème une extrême priorité et qui vient de nous promettre d'accepter que le projet, que nous attendons depuis longtemps, soit déposé et débattu d'urgence.

Le nombre des détentions préventives est incontestablement en augmentation et un examen attentif des tableaux montre que celle-ci n'est pas uniforme. Ce qui augmente le plus — cela pose d'ailleurs un problème réel —, ce sont les détentions préventives prolongées, c'est-à-dire de longue durée.

Ceci rejoint les propos de notre chef de groupe, M. Lallemand, selon lesquels la détention préventive était devenue, dans l'esprit de certains, une sorte d'anticipation de la peine prononcée sur le fond par le tribunal, qui devenait en quelque sorte l'accessoire de la détention préventive au lieu d'être l'essentiel.

Il est clair aussi que cette évolution négative a entraîné une augmentation du pourcentage des détenus préventifs dans la population pénitentiaire et, donc, que ce phénomène d'augmentation a pesé très fort dans l'alourdissement très considérable de la charge que représentent nos établissements et notre personnel pénitentiaires.

Sur ce point, au moins, nous sommes quelques-uns, y compris des membres de la majorité tels que M. Henrion, à pouvoir dire que nous n'avons pas attendu les événements pour nous préoccuper de ce sujet, ni que des événements graves se déroulent pour sonner l'alarme et signaler que la pratique des tribunaux en matière de détention préventive ne correspondait pas aux intentions du législateur lorsqu'il a rédigé la loi.

Nous sommes nombreux à avoir déposé des propositions de loi visant à améliorer le système de la détention préventive. Nous pensons que le retard dans le dépôt du projet si souvent annoncé n'est pas et ne peut surtout plus rester un prétexte pour ne pas examiner les propositions d'origine parlementaire.

Je suis convaincu que, comme dans d'autres cas et dans d'autres matières, les initiatives parlementaires auraient parfaitement pu servir de point de départ à une discussion fructueuse permettant d'aboutir à une législation dans des délais plus courts que le système consistant à attendre la réflexion au niveau du département de la Justice en vue de créer une sorte de projet sur mesure, qui nous serait imposé et qui ne permettrait pas au Parlement de jouer son véritable rôle.

J'en viens au sujet qui a beaucoup animé ces débats, qui fut soulevé postérieurement aux travaux de la commission et qui fit l'objet d'un ajout au rapport. Il s'agit du problème des prisons et des mutineries qui se sont déroulées essentiellement à Saint-Gilles et à Forest.

Cela a déjà été dit, mais je désire néanmoins le répéter: même s'il existe des circonstances objectives, des conditions de surpopulation, une évolution et un vieillissement de l'appareil, une série de raisons qui ont certainement favorisé la survenance de ces émeutes et de ces mutineries,

j'estime que le ministre a tort de ne pas vouloir reconnaître la grave responsabilité qu'il porte dans les événements qui ont eu lieu.

Les déclarations qui ont été faites et la visite, dans ces circonstances, d'un quartier spécial de prison à Louvain, prévu pour accueillir les détenus britanniques, ont été des erreurs d'appréciation et démontrent un certain goût, immodéré parfois, de la médiatisation des événements et peut-être aussi une méconnaissance, à un haut niveau de l'appareil d'Etat, de la situation réelle sur le terrain.

J'aurais préféré, comme dans d'autres dossiers, que le ministre reconnaisse cette responsabilité et ne cherche pas d'autres causes que celles qui, aux yeux de nombreux parlementaires, sont les véritables raisons de ces émeutes.

J'en terminerai par l'affaire du Parti du Travail de Belgique, qui a été évoquée voici un instant, par le ministre, dans sa réponse à notre collègue Pataer.

Cette affaire, comme d'autres qui l'ont précédée et dont nous avons débattu en cette enceinte — je pense à la perquisition au journal *De Morgen* —, révèle à mon sens une dérive supplémentaire de la démocratie, dans notre pays.

Je suis désolé de devoir contredire les propos que vient de tenir le ministre Gol à cette tribune.

Il me semble, en effet — et mon appréciation a autant de valeur que la sienne —, que le fait d'avoir posé, dans un local où devait se tenir une réunion privée, des micros destinés à enregistrer les propos qui y étaient tenus et, par conséquent, à connaître le contenu des discussions qui avaient lieu au sein du PTB, constitue une infraction incontestable au Code pénal et, plus particulièrement, comme l'a dit notre collègue Pataer, à son article 151. Celui-ci, je vous le rappelle, «punit tout acte arbitraire et attentatoire aux libertés et aux droits garantis par la Constitution, ordonné ou exécuté par un fonctionnaire, un officier public, un dépositaire ou un agent de l'autorité ou de la force publique».

Il serait, me semble-t-il, difficile de soutenir que les agents qui ont procédé à la pose de ces microenregistreurs, n'appartenaient pas à l'une des catégories que je viens de citer: fonctionnaires, officiers publics, dépositaires ou agents de l'autorité ou de la force publique.

Il me paraît tout aussi impossible de soutenir à priori, comme le fait le ministre, qui anticipe en quelque sorte, de manière inadmissible, sur l'autonomie des tribunaux pour apprécier de tels faits, que cet acte n'est pas attentatoire aux libertés et aux droits garantis par la Constitution. Celle-ci garantit, en son article 19, le droit de s'assembler paisiblement et sans armes et, en son article 20, le droit de s'associer, droit qui ne peut être soumis à aucune mesure préventive.

M. Pataer, dans son intervention, a fort bien rappelé les conditions que fixaient la jurisprudence et la doctrine, en droit administratif, pour la notion de réunions privées.

Il s'agit indiscutablement, en l'occurrence, d'une mesure qui a blessé les droits constitutionnels de citoyens belges.

Je dirai, en terminant, que le plus inquiétant, dans cette affaire, ce sont, au-delà des faits eux-mêmes avec tout ce qu'ils ont de consternant, les déclarations du ministre, particulièrement les premières, car il a, en quelque sorte, amorcé une courbe retranscrite, lors de l'interpellation à la Chambre, en s'abritant, pour couvrir les faits, derrière la nécessité de surveiller des organisations dangereuses menaçant la paix publique et susceptibles d'agir par la violence.

Ce pouvoir, tel que nous le connaissons aujourd'hui, perd de plus en plus de vue ce qui fait l'essence, la grandeur et la difficulté de la démocratie vécue.

Le ministre semble avoir oublié, voici un instant, la différence, selon la formule consacrée, entre un régime autoritaire et un régime démocratique. Dans un régime autoritaire, les citoyens ne peuvent faire que ce qui est autorisé par la loi, et l'Etat, tout ce qui n'est pas interdit. Dans une démocratie par contre, le citoyen peut faire tout ce qui n'est pas interdit par la loi, mais l'Etat ne peut faire que ce à quoi il est habilité, par la loi.

C'est là une notion lourde de conséquences parce qu'elle montre exactement les limites de ce qui peut être fait dans une démocratie et aucun argument d'efficacité ne peut «sublever» cette lourde obligation de la démocratie.

Si le ministre estime qu'il doit, dans certaines circonstances, être équipé pour protéger la démocratie, il doit faire voter des lois par le Parlement et aussi longtemps que ces lois n'ont pas recueilli l'assentiment de la représentation nationale, le pouvoir politique ne peut poser d'actes de ce genre.

Ma conclusion est triste et douloureuse. Je crois que dans l'esprit de beaucoup de dirigeants, la démocratie belge est très malade. Souvenez-vous des faits de nature comparable survenus aux Etats-Unis: la pose de micros au siège d'un parti politique a fait tomber un président. En Belgique, elle n'ébranle même pas le ministre de la Justice. (*Applaudissements sur les bancs socialistes et Ecolos.*)

M. le Président. — La parole est à M. Bataille.

M. Bataille. — Monsieur le Président, je voudrais d'abord féliciter le rapporteur. J'ai, en effet, trouvé dans son rapport énormément de précisions et de renseignements intéressants.

Je ne puis évidemment les reprendre tous, malgré leur intérêt, étant donné que ce serait une redite. Je me bornerai dès lors à retenir deux points seulement. Un premier a trait à la comparaison du rapport budget, culte et laïcité, et un second, aux prisons.

Vous n'ignorez pas, monsieur le ministre, combien je respecte la philosophie de tout citoyen et, dans ce but d'ailleurs — vous en avez eu la preuve —, j'ai entrepris, auprès de votre prédécesseur et de vous-même, de nombreuses démarches pour obtenir le paiement des patriarches de la religion orthodoxe.

Je suis cependant fortement étonné, quand j'étudie l'évolution des montants affectés aux cultes, section 33 — salaires et charges sociales — achat de biens non durables et de services.

Je constate, dans le budget initial et dans le budget ajusté, de 1981 à 1987, une charge qui oscille entre 2 353 600 000 francs et 2 740 700 000 francs. De 1981 à 1987, le budget des cultes a donc augmenté de 16,45 p.c.

Par contre, le subside versé au Conseil central des communautés philosophiques, non confessionnelles de Belgique, section 35, article 33.01, marque une évolution de 1981 à 1987, allant de 30 à 53 millions. De 1981 à 1987, le subside à l'Action laïque a donc augmenté de 77 p.c. Cela ne me gênerait pas tellement, mais quand je compare ces chiffres avec ceux de l'index je constate que celui-ci a augmenté de 33,5 p.c. seulement entre 1981 et 1987. Il y a donc là un déséquilibre manifeste.

Peut-être estimez-vous qu'un rattrapage doit être fait envers les communautés philosophiques non confessionnelles de notre pays. Mais alors d'autres domaines de votre ministère demanderaient aussi de suivre ou de dépasser l'index et de leur fournir un budget plus élevé.

Le deuxième point que je me propose d'aborder concerne les prisons.

Je me suis intéressé à toutes les prisons de ma province, particulièrement à celle de Lantin, puisqu'elle a, très souvent, été sous les feux de l'actualité.

Qu'ai-je constaté? Une disposition des bâtiments qui, bien que très nouvelle, est tout à fait inadéquate. La surveillance s'avère, en effet, impossible dans les coins et les recoins. Si des caméras sont placées, elles sont très rapidement arrachées par les détenus.

Le contrôle n'est pas suffisamment sévère et la direction ne dispose pas des appareils nécessaires pour l'assurer. Le *dispatching* central et les ascenseurs sont fréquemment en panne. Il en résulte que les surveillants sont appelés à de nombreux déplacements, les empêchant de jouer leur vrai rôle.

J'ajoute, et d'autres l'ont peut-être également signalé, que les examens de recrutement semblent mal organisés et ne pas exiger des candidats les qualités souhaitées.

Certains, en effet, réussissent l'examen, mais n'ont pratiquement aucune disposition psychologique pour s'occuper des détenus tandis que d'autres, s'ils échouent dans des matières d'examen un peu livresques, ont une sensibilité qui, à l'égard des détenus, pourrait se révéler fort intéressante.

Le traitement des surveillants n'est, par ailleurs, pas en rapport avec le rôle important qu'ils sont appelés à jouer.

Leurs dortoirs, à Lantin, par exemple, — et ici je fais une parenthèse parce que je sais que le ministre de la Justice ne doit pas assurer leur logement — manquent d'hygiène, de toilettes, de chauffage, bref, la situation ne correspond pas au confort actuel.

Les prisonniers sont loin d'être des enfants sages.

J'ai souvent admiré les cellules de Lantin, ainsi que celles d'autres prisons qui non seulement procuraient une certaine aisance aux prisonniers, mais étaient aussi tenues dans un ordre parfait.

Depuis 1981, la situation s'est considérablement dégradée. Les cellules occupées depuis de longues années par des détenus, ont perdu leurs qualités, car nombre d'objets contondants et jugés dangereux, ont été retirés.

Les détenus, bien entendu, doivent être respectés, mais savez-vous qu'à Lantin, pendant la période du Ramadan, le service de la cuisine de l'établissement a dû être bouleversé? Il a fallu, pour que les détenus soient satisfaits, que leur repas soit servi après le coucher du soleil.

Je respecte toutes les opinions philosophiques, monsieur le ministre, mais si des détenus ne respectent pas notre Constitution, j'estime intolérable de déséquilibrer complètement un service donnant entière satisfaction. Cette cuisine est, en effet, en parfait état et dispense aux détenus les repas qui leur conviennent.

D'avance je vous remercie, monsieur le ministre, de tenir compte de ces quelques réflexions. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Didden.

De heer Didden. — Mijnheer de Voorzitter, mag ik eerst de rapporteur van de commissiewerkzaamheden, de heer Van Rompaey, van harte feliciteren en danken voor de goede, overzichtelijke samenvatting van de besprekingen die in de commissie hebben plaatsgehad. Tevens wil ik de minister danken voor zijn openheid en mededeelzaamheid tijdens deze bespreking in de commissie voor de Justitie.

Toch wil ik, na deze spontane dank, enkele kritische beschouwingen formuleren met betrekking tot het beleid van Justitie, zulks niet alleen naar aanleiding van de recente gebeurtenissen, maar ook in het licht van de algemene rechtszekerheid waartoe de wetgevende en de uitvoerende macht dienen bij te dragen.

Ik wens mij in hoofdzaak te beperken tot drie punten die betrekking hebben op de werking van het justitiële apparaat. Het eerste punt heeft betrekking op de discretie die noodzakelijk is voor een onafhankelijke, objectieve behandeling van klachten, het tweede punt op de strafvervolg-ing en het derde punt op de strafuitvoering. Aangezien de minister in verband met dit laatste punt gisteren in de Kamer en vandaag hier een antwoord heeft verstrekt, kan ik hierover kort gaan.

Wat de gerechtelijke discretie betreft, is de jongste weken, maar ook de voorgaande jaren, herhaaldelijk gebleken dat er lekken bestaan in het gerechtelijk apparaat. Het volstaat in dit verband te verwijzen naar de zaak-*Pourquoi pas?*, de zaak-Coenen, de zaak-*De Morgen*, het zeer recente geval van de mutualiteiten, alsmede bepaalde indiscreties inzake het onderzoek over het gewestplan Halle-Vilvoorde in de Vlaamse Raad waarbij via gerechtelijke weg mededelingen in de pers zijn terechtgekomen. Ik kan niet nalaten mijn ergernis erover uit te spreken dat geheime zaken uit strafdossiers in kranten te lezen staan, vóór het gerecht het dossier als dusdanig bij het Parket aanhangig heeft gemaakt. Het probleem van de verplichting tot geheimhouding en discretie van gerechtsmedewerkers en ambtenaren is daardoor naar mijn oordeel opnieuw actueel.

In dit verband zou ik de minister vier vragen willen stellen.

Ten eerste, heeft de minister van Justitie naar aanleiding van de vrij recente lekken nieuwe richtlijnen uitgevaardigd over de verplichting tot geheimhouding, die berust op artikel 458 van het Strafwetboek en artikel 9 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 met betrekking tot het statuut van het rijkspersoneel?

Het is rijksambtenaren immers verboden feiten bekend te maken die zij zouden kennen uit hoofde van hun ambt en die uiteraard of krachtens voorschriften van hiërarchische meerderen geheim zijn.

Ten tweede, welke zijn de laatste richtlijnen op dit punt?

Ten derde, werden de lekken in de zaken Martin Coenen en *De Morgen* opgespoord en werden de betrokkenen tucht- en/of strafrechtelijk gesanctioneerd? *Mutatis mutandis* zou ik tevens willen vragen of er met betrekking tot het dossier van de mutualiteiten een onderzoek heeft plaatsgehad naar de lekken die klaarblijkelijk in het justitieel apparaat aanwezig zijn?

Ten vierde, beschikt de Belgische justitie over afdoende middelen om het publiceren van stukken uit een strafrechtelijk dossier, of stukken die de staatsveiligheid en de terrorismebestrijding aanbelangen, te verhinderen?

Wat dit betreft is het misschien goed te verwijzen naar wat er in de landen rondom ons gebeurt, onder meer naar Frankrijk en Nederland waar dit vrij actueel is.

In Frankrijk publiceerde de journalist Gally in zijn boek *L'Agent Noir* over de advocaat Mazurier — die als dubbelagent had gewerkt enerzijds voor de Franse geheime diensten, anderzijds, als advocaat voor een terrorist — vertrouwelijke documenten over de terrorismebestrijding in Frankrijk. Het « Tribunal de Grande Instance » van Parijs besliste op 2 maart 1987 dat het betreffende document uit het boek moest worden verwijderd, zodat dit verscheen met 24 blanco bladzijden.

Wij weten dat in ons land, krachtens artikel 18 van de Grondwet, preventieve maatregelen verboden zijn, hetgeen werkelijk een probleem is.

In België is bovendien de rechtsleer en de publieke opinie van die aard dat men de geheimhouding van de pers als dusdanig moet kunnen garanderen. Het is dus strijdig met artikel 18 van de Grondwet op dat punt acties te ondernemen op brede schaal. Men moet zich hier dus beperken tot het in beslag nemen van één exemplaar, nodig voor het aan de gang zijnde onderzoek.

Ik herhaal dus de fundamentele vraag: welke wettelijke middelen staan de Belgische justitie ter beschikking om de publikatie van de geheime documenten en dossiers van het gerecht of de staatsveiligheid te verhinderen?

Sta mij toe een tweede beschouwing te wijden aan de strafvervolgning en een derde aan de strafuitvoering. Ik wens dit te doen op basis van twee grondwettelijke beginselen, ten eerste, artikel 6 van de Grondwet dat betrekking heeft op de gelijkheid van de burgers voor de wet, ten tweede, artikel 67 met betrekking tot het verbod aan de Koning en de ministers om wetten te schorsen of vrijstelling van hun uitvoering te verlenen.

Het is wenselijk dat het vervolgingsbeleid en het strafuitvoeringsbeleid, waarvoor uiteindelijk de minister van Justitie verantwoordelijk is, in het licht van deze beginselen ter discussie wordt gesteld.

Uit diverse aanduidingen blijkt dat de criminaliteit in ons land de jongste jaren zeker niet is afgenomen. Vele criminele handelingen of overtredingen worden echter geseponeerd — hiervoor is het Parket bevoegd — of de strafvordering vervalt door de betaling van een geldsom.

De wet van 28 juni 1984 heeft deze laatste mogelijkheid aanzienlijk verruimd. In verband met de toepassing van de wet, die ondertussen drie jaar oud is, wil ik de minister enkele vragen stellen.

Hoeveel strafvorderingen vervielen tegen betaling van een geldsom? Voor welke misdrijven werd de wet toegepast? Welke geldsommen werden geïnd? Hoe groot was de opbrengst voor de Schatkist? Werd bij de bepaling van het bedrag rekening gehouden met de financiële draagkracht van de betrokkene, zoals uitdrukkelijk in de wet werd ingeschreven? Welke betalingstermijnen en betalingsmodaliteiten werden toegepast?

Het is van belang te weten of de wet op een gelijklopende wijze wordt toegepast in de rechtsgebieden van de vijf hoven van beroep.

Ter zake had ik gaarne geweten of er richtlijnen van de procureurs-generaal bestaan en of deze gepubliceerd zijn?

Beschikken de parketten over een vrijheid om op basis van opportunitetsredenen te oordelen of het al dan niet is toegestaan de gunst van het verval van strafvordering toe te kennen? Met andere woorden, kan op deze basis de seponering worden toegepast?

Kan de verschuldigde geldsom en kunnen de betalingsmodaliteiten en de betalingstermijnen met enige vrijheid door de parketten worden betaald?

Wat de bevoegdheid van de parketten betreft om zaken te seponeren, wil ik graag vernemen of de parketten van deze bevoegdheid gebruik maken om bepaalde types van misdrijven systematisch niet te vervolgen. Het is onder meer geweten dat de misdrijven inzake abortus daarvan een evident voorbeeld zijn. Worden andere soortgelijke misdrijven geseponeerd? Een dergelijke bevoegdheidsuitbreiding zou strijdig zijn met artikel 67 van de Grondwet, dat bepaalt dat de wetten, dus ook de strafwetten, noch tijdelijk, noch om opportunitetsredenen mogen worden geschorst.

Dat brengt mij tot het derde punt van mijn betoog, de strafuitvoering.

In dat verband heeft de minister aangekondigd dat hij binnenkort een wetsontwerp zal indienen over de vervangende straf. Hierdoor zal eigenlijk worden ingegaan op de voorstellen van de koninklijke commissaris Legros en van de commissie Bekaert uit de jaren zeventig.

Hier wil ik twee concrete problemen naar voren brengen.

Ten eerste, is er het probleem van de openheid en de democratische controle op de uitvoering van het strafbeleid. Wij vragen de minister in de verschillende rechtsgebieden ter zake een gelijklopende strafregeling toe te passen.

Ten tweede, wanneer straffen worden gereduceerd of alternatieve straffen worden opgelegd, ofwel door de minister, ofwel door één of andere gevangenisdirectie, dan mag dat mijns inziens niet alleen gebeuren ingevolge praktische problemen, zoals bijvoorbeeld de overbevolking van de gevangenis, maar op basis van penologische en criminologische motieven.

De alternatieve straffen die ingevolge een nieuwe wetgeving zouden worden toegepast, moeten het vertrouwen van de slachtoffers van misdrijven in ons rechtssysteem bevorderen.

Voor de slachtoffers van misdaden en trouwens voor de hele gemeenschap moet het duidelijk zijn dat in ons land de rechtsgelijkheid voor iedereen gehandhaafd blijft.

Mijnheer de staatssecretaris, ik dank u voor de openheid die wij in de commissie mochten ervaren en ik hoop dat wij ook vandaag hier getuige zullen kunnen zijn van diezelfde openheid. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Mundeeler, secrétaire d'Etat.

M. Mundeeler, secrétaire d'Etat à la Justice, adjoint au ministre de la Justice, et secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, adjoint au ministre des Classes moyennes. — Monsieur le Président, notre collègue M. Moureaux n'ayant pu rester plus longtemps parmi nous, je répondrai brièvement à ses remarques.

Il a tout d'abord émis des considérations d'ordre philosophique. Selon lui, le néo-libéralisme comporte un paradoxe: moins d'Etat dans les départements économiques et sociaux, mais plus d'Etat dans les départements d'autorité. Il en déduit que la police ne souffre pas de la politique d'austérité menée par le gouvernement et que, dès lors, le néo-libéralisme devrait se résumer dans la formule « moins d'enseignants et plus de politiciens ». Il reconnaît que la violence est aujourd'hui un fait de société, mais il estime qu'on ne pourra la pallier qu'en révisant nos schémas sociaux vers plus de convivialité et en combattant les thèmes libéraux de la réussite.

M. Lallemand. — M. Moureaux a dit « moins d'enseignants et plus de policiers », monsieur le ministre.

M. Mundeeler, secrétaire d'Etat à la Justice, adjoint au ministre de la Justice, et secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, adjoint au ministre des Classes moyennes. — En effet, j'ai commis un lapsus freudien. (*Sourires.*)

Donc la politique du gouvernement, selon notre collègue, se réduirait à renforcer le cadre répressif.

Je crois pouvoir dire que ces considérations n'appellent pas de réponse. Elles sont idéologiques et personnelles à M. Moureaux. Quoi qu'il en soit, assurer la sécurité des personnes et des biens est une véritable nécessité sociale.

En ce qui concerne la détention préventive évoquée longuement par M. Moureaux, le ministre Gol n'a pas manqué d'indiquer que, très prochainement, un projet de loi serait déposé, destiné à circonscrire de manière plus restrictive les mises en « détention préventive ». Je ne doute pas que ce projet puisse rencontrer la plupart des observations émises par notre collègue.

Monsieur Bataille, vous avez tenu à évoquer la prison de Lantin et les péripéties culinaires qui peuvent s'y passer eu égard à la fréquentation de certains détenus, lesquels professent certaines religions les amenant à devoir se nourrir après le coucher du soleil. Par ailleurs, vous avez dénoncé la dégradation des locaux. Je crois que le ministre Gol est particulièrement attentif aux problèmes des prisons, et — le nombre d'interpellations auxquelles il a eu à répondre dans les deux Chambres l'indique à suffisance — il entend améliorer ce régime pénitentiaire, dit carcéral, et ce, en collaboration étroite avec le ministère des Travaux publics.

En ce qui concerne les cultes, vous avez cru discerner une distorsion entre l'augmentation du chiffre de l'index et l'augmentation des crédits donnés au Conseil central des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique. Les crédits inscrits à la section 59 sont calculés

sur la base du nombre des traitements et du montant qui doit être payé aux ministres des Cultes. Or, les effectifs de ces ministres diminuent — c'est un élément important à souligner — et, dès lors, le crédit suit cette évolution. C'est pourquoi, comme il a déjà été répondu en commission, le crédit passe de 2 milliards 841 millions en 1986 à 2 milliards 738 millions en 1987. Par contre, l'ASBL Conseil central des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique reçoit, elle, une subvention destinée à couvrir les traitements des délégués laïcs, mais aussi les frais de fonctionnement : loyers, charges, assurances, ainsi que les charges d'équipement.

Les communes n'ont pas l'obligation d'intervenir pour la laïcité, alors qu'elles doivent le faire pour les cultes catholique, anglican, protestant et israélite. Elles ne fournissent donc pas de logement ou ne paient pas d'indemnité de logement aux délégués laïcs. Elles ne suppléent pas à l'insuffisance de revenus des implantations de la laïcité et ne doivent pas effectuer de grosses réparations aux centres de la laïcité.

Je voudrais rappeler qu'en 1986, 48 300 000 francs étaient payés aux centres, alors que ce crédit est de 48 100 000 francs en 1987. La diminution est due aux économies décidées lors du contrôle budgétaire. J'espère vous avoir apporté ainsi des renseignements chiffrés qui peuvent vous être utiles.

Quant à M. Didden, une de ses préoccupations était de savoir si le problème des mutuelles était actuellement examiné par la justice. La justice doit être saisie du problème, mais j'ignore si des poursuites ou des inculpations ont déjà eu lieu. Je me propose de vous transmettre par courrier les documents relatifs à cette affaire qui passionne l'opinion publique.

En matière de secret professionnel je partage entièrement les préoccupations de notre collègue quant aux indiscrétions que l'on constate, indiscrétions imputables à des fonctionnaires qui sont amenés à participer à des enquêtes pénales.

Le ministre de la Justice a pu s'exprimer longuement à ce sujet dans des réponses à des interpellations qui traitaient précisément de certaines affaires récentes auxquelles vous avez fait allusion. Il a rappelé notamment la nécessité de sauvegarder le principe essentiel du secret de l'instruction et de réprimer sévèrement, tant sur le plan pénal que sur le plan disciplinaire, les personnes qui pourraient se rendre coupables de tels manquements.

Quant aux transactions pénales, Mme De Pauw avait déjà posé une question semblable ce matin. Lors des débats en commission, le ministre de la Justice avait rappelé les avantages de la loi du 28 juin 1984 qui a précisément élargi le champ d'application de ce mode d'extinction de l'action publique. Il a indiqué que des données statistiques sur le nombre de transactions proposées et le nombre de transactions payées étaient précisément en cours d'élaboration. Je ne manquerai pas de communiquer ces renseignements au Parlement lorsqu'ils seront en possession du ministère de la Justice.

En outre, je rappelle que la transaction ne peut être proposée par le ministère public que si celui-ci estime ne devoir requérir qu'une amende, comme il est en droit de le faire même lorsque la possibilité de prononcer en outre une peine de prison est prévue dans l'article sanctionnant l'infraction visée. Le problème que peut poser la transaction est celui qui pose toute sanction patrimoniale. Les procureurs généraux ont donné des instructions suivant lesquelles il faut tenir compte, en fixant le montant de chaque transaction, des ressources de la personne à qui elle est proposée, et ce, conformément au souhait exprimé à cet égard par le législateur, lors des travaux préparatoires de la loi.

M. Didden a également évoqué le problème de l'exécution des peines. A cet égard, le gouvernement propose un projet de loi qui s'inspire en grande partie des propositions émises par M. Legros dans son avant-projet de Code pénal, en particulier en ce qui concerne les peines de substitution. Ce projet sera déposé après celui sur la détention préventive.

J'ajoute que, lors d'une récente conférence des ministres de la Justice du Conseil de l'Europe qui a eu lieu en Finlande, à Helsinki, ces derniers n'ont pas manqué d'indiquer que leurs préoccupations dans chacun de leurs pays respectifs étaient précisément de s'orienter vers une politique de substitution des peines, celles-ci étant traduites en amendes ou en service civil, comme c'est le cas au Luxembourg. La mouvance actuelle va donc dans le sens que vous souhaitez, mon cher collègue, et que nous souhaitons.

Cette orientation permettrait, entre autres, de répondre plus facilement aux problèmes des prisons et constitue, par ailleurs, une solution humanitaire.

Je pense avoir répondu ainsi de manière assez complète aux trois intervenants. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, je voudrais d'abord remercier le ministre d'avoir bien voulu répondre au pied levé et de bonne grâce aux questions posées. Mon propos ne s'adressera pas à lui, mais à M. Gol.

Sur un point de détail, mais bien précis, qui touche aux mutineries de Saint-Gilles et de Forest, l'explication qu'il a donnée ne me satisfait pas.

M. Gol prétend, en effet, que l'évolution du personnel pénitentiaire a été proportionnelle à l'augmentation de la population pénitentiaire. Ce n'est pas tout à fait exact car, à côté de ce dernier phénomène ont joué diverses autres causes que j'ai citées, comme, par exemple, la création de Lantin et l'affectation à cette prison de près de 285 membres du personnel ou la réduction du nombre d'heures de travail. Ces faits ont aggravé le mauvais encadrement qui existe à Saint-Gilles et à Forest et qui a donc été plus déficient encore. Ces faits doivent être pris en compte pour apprécier les raisons qui ont conduit à cette mutinerie. Je ne reviendrai pas sur celles-ci car nous ne sommes pas d'accord.

J'estime que les émissions de télévision présentées ont été un facteur de déclenchement très important. J'ai indiqué tout à l'heure qu'à mon sens, c'est la responsabilité ministérielle qui est engagée. Je suis convaincu, en effet, que l'administration n'aurait jamais pris, de par sa tradition, une initiative de cet ordre.

Cette initiative me paraît intéressante sur le principe, mais contestable quant à la façon dont elle a été prise et quant à l'objet qu'elle s'était donné, à savoir d'essayer de convaincre une opinion publique étrangère d'un traitement, sinon privilégié, du moins particulier, réservé à ses nationaux.

Je suis certain que les Anglais n'auraient jamais accepté d'effectuer ce type de démarche, ce en quoi ils auraient parfaitement raison.

L'objet de mon intervention est surtout de répondre aux observations du ministre quant à l'organisation de nos travaux.

Le ministre a souhaité qu'on ne fragmente pas la discussion des projets en cours, et donc qu'on traite successivement ceux-ci. Je suis d'accord sur le principe, mais je me permets d'attirer l'attention de l'assemblée sur le fait qu'en commission de la Justice, nous n'avons pas pour habitude d'interrompre la discussion des projets. Si nous l'avons fait, c'est à la demande du ministre de la Justice qui nous a contraints à traiter, par priorité, le projet de loi sur les réfugiés politiques. Rappelez-vous : sa demande a interrompu la discussion du projet relatif à la sécurité. Ensuite, il nous a demandé de discuter du budget. Il est vrai qu'après deux ans de retard, on pouvait comprendre qu'il y eût quelque urgence à vider ce contentieux, mais je ne puis accepter qu'on dise que nous fragmentons la discussion des projets. Je répète que nous ne l'avons fait qu'à la demande du gouvernement.

Celui-ci affirme maintenant qu'il faut choisir — il est vrai que la politique implique des choix —, parce que, devant l'encombrement des initiatives et les lenteurs du Parlement, il ne dispose que d'un temps limité. Dès lors, dit-il, ou bien le Parlement doit siéger la nuit, ou bien il doit accorder des pouvoirs spéciaux au gouvernement.

A nouveau, j'attire votre attention sur le fait que les gouvernements — je ne vise pas ici ce gouvernement — ne sont pas si rapides qu'ils veulent le faire croire. C'est ainsi qu'il y a plus d'un an et demi — et le rapporteur de notre commission le sait bien — que nous attendons de la part du ministre un projet sur la détention préventive, projet dont j'ai sollicité le dépôt à plusieurs reprises afin de faire face à ce que nous considérons comme une urgence.

Mieux vaut ne pas parler des retards du budget qui sont suffisamment connus. Je pourrais évoquer encore le projet sur les armes, dont l'élaboration a pris un temps considérable, ce qui est bien normal. Mais ce temps-là n'apparaît pas, parce que cette élaboration se passe dans les coulisses du gouvernement. En revanche, le travail parlementaire se fait à découvert, ce qui permet un peu aisément de gloser à son sujet.

Je rappelle que la commission de la Justice travaille en moyenne deux jours entiers par semaine, ce qui est considérable : c'est de loin la commission la plus chargée de ce Parlement, et si nous devons chercher des solutions, mes chers collègues, je dirai que le Parlement doit aussi nous donner les moyens de travailler. Depuis un an, voire un an et demi, je réclame un secrétaire en complément pour permettre de dégager M. Traest qui accomplit ses fonctions avec le dévouement, la compétence

et la qualité que vous savez. Il est cependant débordé parce qu'il a, en fait, la charge de deux à trois secrétaires. De plus, il doit très souvent prendre en charge la rédaction des rapports, ce qui n'est pas sa fonction. Mais je ne parviens pas à obtenir cette aide pour notre éminent secrétaire de la commission!

Nous devons travailler à mains nues, si j'ose ainsi m'exprimer, devant des gouvernements qui ont derrière eux trente, quarante, cinquante membres de Cabinets et une administration de plusieurs milliers de membres alors que nous sommes contraints, à certains moments, de demander à un chef de Cabinet de corriger des épreuves de rapports. Cette situation intolérable ne peut perdurer. Si l'on veut que nous travaillions autrement, il faut donc réformer certaines méthodes du Parlement.

Prenons le cas présent. Nous discutons de deux budgets alors que les membres présents sont beaucoup moins nombreux que lors de nos travaux en commission de la Justice.

Il faudra donc, à un certain moment, que nous prenions des initiatives pour réformer le travail parlementaire. Nous ne pouvons pas continuer à utiliser des méthodes qui, en effet, sont démoralisantes, ce dont on se rend compte ne serait-ce qu'en voyant le nombre de sièges vides dans cette assemblée. Et nous ne disposons pas, comme en France, de clefs qui nous permettraient de voter à la place de nos collègues... Il n'en reste pas moins que le vide qui sévit au Sénat et à la Chambre est révélateur d'une certaine « déglutination » de l'Institution.

Cette « dégradation » est aussi liée aux rapports existant entre le gouvernement et le Parlement. Le gouvernement se comporte très souvent comme un mini-Parlement. Et je réponds ici à M. Gol qui, un peu facilement, tend à nous accuser de tous les maux qui frappent, en réalité, son propre gouvernement. Je constate que des ministres — c'est arrivé plusieurs fois — font des conférences de presse sur des projets qu'ils doivent déposer au Parlement, avant même que celui-ci en soit saisi, et font des communiqués pour se vanter d'avoir mis en difficulté leurs collègues du gouvernement sur tel ou tel point. Bref, les ministres se comportent souvent comme des parlementaires au sein d'un gouvernement qui est une sorte de mini-Parlement. Par conséquent, il n'y a plus de rapport normal entre les Chambres et le gouvernement. Il s'en suit des blocages, des retards, bref des incompréhensions.

Mon intervention a pour but d'attirer votre attention sur le fait que nous devons effectivement fournir un gros effort pour tenter de liquider un arriéré énorme.

En commission de la Justice, nous avons un nombre considérable de projets en chantier. Nous ferons l'impossible pour en sortir, mais il faut, d'une part, que le gouvernement nous aide dans une meilleure mesure et fasse de son mieux pour éliminer les accrocs qui se sont déjà produits dans le passé, et d'autre part, que le Sénat prenne la responsabilité de nous donner les moyens suffisants en hommes pour nous permettre de faire face de façon acceptable aux tâches qui sont les nôtres.

Je vous prie de relire les rapports de la commission de la Justice. Il en est d'excellents, de remarquables: ceux, notamment, de MM. Cerexhe, Weckx et Van Rompaey.

Je ne dis pas cela pour flatter nos collègues, mais je reconnais que leurs rapports sont très bien rédigés. Je vous conseille d'en relire quelques autres et d'examiner leur contenu; vous pourrez mesurer ainsi la nécessité d'une aide plus fournie et plus fondamentale, indispensable si l'on veut sauver le crédit de notre Institution. En effet, si nous n'y prenons garde, ce crédit considérable et justifié sera atteint de façon irrémédiable pour le prestige du Sénat. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, ik ga kort in op een tweetal punten die door minister Gol in zijn antwoord ofwel onvoldoende werden aangeraakt ofwel in een verkeerd daglicht werden gesteld.

Ik ben blij dat staatssecretaris Mundeeler nog aanwezig is. Ik wil hem graag de titel geven van degene die zich in de regering vrijwel voltijds met de justitieproblemen bezighoudt.

Die twee punten zijn de volgende: ten eerste, de minister van Justitie heeft in zijn repliek en tegelijkertijd in de aanduiding van de prioriteiten die hij graag door het Parlement behandeld zou zien, beklamtoend — dit was uiteraard geen verrassing — dat hij het op prijs zou stellen als zijn project voor de veiligheid van de burgers, voortgang vindt in onze commissie. Wat mij daarbij verrast heeft, zoniet ontgoocheld, is dat hij opnieuw de veiligheidsproblematiek blijft reduceren tot problemen van

terrorisme en groot banditisme. Ik betreurt dit, niet omdat ik het zelf gezegd heb, maar als een nuchtere vaststelling. Ik heb in mijn uiteenzetting gewezen op het niet te onderschatten belang van de kleine criminaliteit ten aanzien van het onveiligheidsgevoel van de meesten onze burgers. Ik betreurt dat de minister hierop niet is ingegaan.

Ten tweede, de minister heeft mij sterk ontgoocheld in zijn *pro domo*-pleidooi ten aanzien van de zogenoemde af luisterpraktijken van de dienst voor de Staatsveiligheid. Hij heeft geprobeerd dit karikaturaal uit te tekenen door de indruk te wekken dat wij opgekomen zijn voor de verdediging van een minipartij die extreme neigingen vertoont. Hij heeft benadrukt dat die organisatie, ook al is zij erkend als partij en zij aldus mag of kan functioneren, toch nog gevaarlijke dingen kan uitspoken. Dat is naast de kwestie. Ik wil herhalen, zoals trouwens ook door collega Luyten werd bijgevalen, dat de minister het antwoord schuldig blijft. Wij vragen duidelijk de criteria aan te duiden die door de diensten voor de Staatsveiligheid worden gehanteerd, om uit te maken welke organisaties als subversief of staatsgevaarlijk moeten worden beschouwd. Dezelfde af luisterpraktijken werden nog niet zo lang geleden ondernomen in lokalen ingenomen of gehuurd of eigendom van zeer eerbiedwaardige vakbonden die weliswaar geen rechtspersoonlijkheid hebben, maar toch een heel belangrijke rol spelen in ons bestel. Graag vernamen wij of ter zake ontdekkingen werden gedaan. Ik vind het beneden alles dat de minister op dat stuk geen enkele zekerheid heeft kunnen geven. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, ik sluit mij aan bij wat de heer Lallemand heeft gezegd over de algemene werkzaamheden van onze commissie voor de Justitie.

Voorts kan ik geen vrede nemen met bepaalde aspecten van de repliek van minister Gol.

Ik ben overstelt geweest door de haast waarmee deze begrotingen werden afgehandeld waardoor ik niet de kans kreeg opnieuw mijn amendement in te dienen dat ertoe strekt het bedrag voor de gerechtelijke bijstand voor het begrotingsjaar 1987 te verhogen. Bij de algemene bespreking heb ik reeds naar dit amendement verwezen, maar ik zou het appreciëren indien u, mijnheer de Voorzitter, de amendementen vermeld op bladzijde 141 van het verslag Van Rompaey, opnieuw als ingediend wilde beschouwen. Deze amendementen strekken ertoe enerzijds de verplichtingen in verband met huurgelden te verminderen met 25 miljoen en anderzijds het bedrag bestemd voor gerechtelijke bijstand met 25 miljoen te verhogen. Ter attentie van de minister kan ik zeggen dat het bedrag van de huurgelden klaarblijkelijk werd overschat en dat de betaling van een huurgeld altijd naar een volgend begrotingsjaar kan worden verschoven. Trouwens, deze regering heeft die techniek al herhaaldelijk voor andere materies toegepast.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles de chacun des projets de loi.

Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene beraadslaging gesloten en gaan wij over tot de bespreking van de artikelen van elk van de ontwerpen van wet.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1986

Discussion et vote des articles

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1986

Beraadslaging en stemming over de artikelen

M. le Président. — Nous passons à l'examen des articles du projet de loi contenant le budget du ministère de la Justice de 1986.

Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Justitie voor 1986.

Personne ne demandant la parole dans la discussion des articles du tableau, je les mets aux voix.

Daar niemand het woord vraagt in de behandeling van de artikelen van de tabel breng ik deze in stemming.

— Ces articles sont successivement mis aux voix et adoptés. (Voir documents nos 5-VI-1 et 2, session 1985-1986, du Sénat).

Deze artikelen worden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen. (Zie stukken nrs. 5-VI-1 en 2, zitting 1985-1986, van de Senaat).

M. le Président. — Les articles du projet de loi sont ainsi rédigés :

*Crédits pour les dépenses courantes (titre I)
et pour les dépenses de capital (titre II)*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses du ministère de la Justice afférentes à l'année budgétaire 1986 des crédits s'élevant aux montants ci-après (en millions de francs) :

	Crédits non dissociés	Crédits d'engage- ment	Crédits d'ordonnan- cement
Titre I			
Dépenses courantes	22 084,0	—	—
Titre II			
Dépenses de capital. . . .	451,8	—	41,7
Totaux	22 535,8	—	41,7

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

*Kredieten voor de lopende uitgaven (titel I)
en de kapitaaluitgaven (titel II)*

Artikel 1. § 1. Voor de uitgaven van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1986 worden kredieten geopend ten bedrage van (in miljoen franken) :

	Niet- gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten — Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
Titel I			
Lopende uitgaven	22 084,0	—	—
Titel II			
Kapitaaluitgaven	451,8	—	41,7
Totalen	22 535,8	—	41,7

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze her-
nomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verant-

woordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkun-
dige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of program-
ma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de
minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de
kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de
basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe
dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen
bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met
de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden
worden.

— Adopté.

Aangenomen.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des
comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maxi-
mum de 12 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables
extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les compta-
bles extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais
de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient
les montants, les indemnités de toute nature sur le budget et les frais
encourus lorsque la responsabilité civile de l'Etat est engagée.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement
des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir
aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessai-
res, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2. In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846
op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een
maximumbedrag van 12 000 000 frank verleend worden aan de buitenge-
wone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voor-
schotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement
alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede, ongeacht hun
bedrag, de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend
worden, evenals de kosten voortvloeiend uit de burgerlijke aansprakelijk-
heid van de Staat.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met
de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt
machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buiten-
land de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten
100 000 frank overtreffen.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. Il pourra être mis provisoirement, et dès l'ouverture de l'année
budgétaire, à la disposition :

a) Des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles, Lantin et Mons,
et du comptable de la pharmacie centrale de la prison de Forest, des
avances de fonds n'excédant pas 20 000 000 de francs;

b) Du comptable de l'administration centrale chargé du paiement des
menues dépenses de l'Ordre judiciaire, des avances de fonds n'excédant
pas 15 000 000 de francs;

c) Des comptables de l'administration centrale chargés du paiement
d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres des services
extérieurs astreints à pareilles dépenses, des avances de fonds n'excédant
pas 4 000 000 de francs;

d) Du comptable de l'Office de la protection de la jeunesse (adminis-
tration centrale) chargé du paiement des menues dépenses des comités
de protection de la jeunesse, ainsi que des frais résultant de transfère-
ment, d'enquête et de surveillance de mineurs d'âge en application de la loi du
8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, des avances de fonds
n'excédant pas 7 500 000 francs.

Art. 3. Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het
begrotingsjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

a) Van de rekenplichtigen van de gevangenen te Vorst, Sint-Gillis, Lantin en Mons, en van de rekenplichtige van de centrale apotheek bij de gevangenis te Vorst, welke geldvoorschotten 20 000 000 frank niet mogen overschrijden;

b) Van de rekenplichtige van het Hoofdbestuur belast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechterlijke macht, welke geldvoorschotten 15 000 000 frank niet mogen overschrijden;

c) Van de rekenplichtigen van het Hoofdbestuur belast met de betaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de buitendiensten die tot dergelijke uitgaven genoodzaakt zijn, welke geldvoorschotten 4 000 000 frank niet mogen overschrijden;

d) Van de rekenplichtige van de Dienst voor jeugdbescherming (hoofdbestuur) belast met de betaling van de kleine uitgaven van de jeugdbeschermingscomités en van de kosten voortvloeiend uit overbrenging, onderzoek en toezicht van minderjarigen in toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, welke geldvoorschotten 7 500 000 frank niet mogen overschrijden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 4. Des crédits pourront être ouverts, dès l'ouverture de l'année budgétaire, au comptable de l'administration des établissements pénitentiaires chargé du paiement des dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

Art. 4. Dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar zullen kredieten kunnen geopend worden voor de rekenplichtige van het bestuur der strafinrichtingen, belast met het betalen van de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 5. Vu le caractère urgent des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du ministère de la Justice.

Art. 5. Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven en bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van hulp gelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de cultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het ministerie van Justitie.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 6. Vu le caractère fréquent et important des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 8 000 000 de francs pourront être consenties, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la police judiciaire astreints à pareilles dépenses.

Art. 6. Gezien de uitgaven menigvuldig en belangrijk zijn en in afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 8 000 000 frank kunnen toegestaan worden, met het oog op de uitbetaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de gerechtelijke politie die tot dergelijke uitgaven verplicht zijn.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 7. Le ministre de la Justice est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

Art. 7. De minister van Justitie wordt gemachtigd provisies te verlenen aan de deskundigen en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 8. Des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 et 4 000 000 de francs peuvent être allouées respectivement aux colonies de bienfaisance de l'Etat à Merksplas, à Wortel, à Saint-Hubert et aux établissements de bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

Art. 8. Voorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 en 4 000 000 frank kunnen respectievelijk worden toegekend aan de Rijkswelddadigheidskoloniën te Merksplas, te Wortel, te Saint-Hubert en aan de Rijkswelddadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge, en mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 9. Le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires et des allocations pour prestations à titre exceptionnel s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 9. De betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen wegens begrafeniskosten en van de toelagen wegens buitengewone prestaties geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 10. Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent supporter le paiement de dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures :

Titre I — Article 12.01 des sections 40 — 51 — 52 — 53 — 56 — 57 et 58;

Titre I — Articles 33.01 et 33.20 de la section 40;

Titre I — Articles 12.40 et 43.03 de la section 56.

Art. 10. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten die op de hierna opgesomde artikelen zijn ingeschreven de betaling dragen met betrekking op de uitgaven van vroegere begrotingsjaren :

Titel I — Artikel 12.01 van de secties 40 — 51 — 52 — 53 — 56 — 57 en 58;

Titel I — Artikelen 33.01 en 33.20 van sectie 40;

Titel I — Artikelen 12.40 en 43.03 van sectie 56.

— Adopté.

Aangenomen.

Disposition particulière relative aux dépenses de capital

Bijzondere bepaling betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 11. Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement, disponibles au 31 décembre 1985 et reportés à l'année 1986 sont réunis aux articles correspondants du budget de ladite année, tels que ces articles sont repris dans le tableau ci-après.

Les ordonnancements sur les dépenses engagées au cours des années budgétaires 1985 et antérieures, à charge des crédits dont question à l'alinéa précédent, sont enregistrés sur les articles correspondants du budget de l'année 1986.

Art. 11. De op 31 december 1985 beschikbare en naar het jaar 1986 overgedragen vastleggingskredieten en ordonnanceringskredieten, worden gevoegd bij de overeenstemmende artikelen van de begroting voor het jaar 1986, zoals deze bepaald worden in de hierna volgende tabel.

De ordonnanceringen van de uitgaven die, in de loop van het begrotingsjaar 1985 en van vorige begrotingsjaren werden vastgesteld ten laste

van de kredieten waarvan sprake in de vorige alinea, worden aangerekend op de overeenstemmende artikelen van de begroting voor het jaar 1986.

Articles 1985 et antérieurs			Articles 1986 correspondants	
Sections	Articles	Litteras	Sections	Articles
32	74.10	00	56	74.10
32	74.12	00	56	74.12

Artikelen 1985 en vorige			Overeenstemmende artikelen 1986	
Secties	Artikelen	Littera's	Secties	Artikelen
32	74.10	00	56	74.10
32	74.12	00	56	74.12

— Adopté.

Aangenomen.

Section particulière (titre IV)

Afzonderlijke sectie (titel IV)

Art. 12. Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 602 800 000 francs pour les recettes et à 699 300 000 francs pour les dépenses.

Art. 12. De verrichtingen op de speciale fondsen vermeld op Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 602 800 000 frank voor de ontvangsten en op 699 300 000 frank voor de uitgaven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 13. Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

Art. 13. De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven op Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat op elk hunner betrekking heeft.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wij stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1987

Discussion et vote d'articles

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1987

Beraadslaging en stemming over artikelen

M. le Président. — Nous passons à l'examen des articles du projet de loi contenant le budget du ministère de la Justice de 1987.

Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Justitie voor 1987.

Bij de begrotingstabel stelt de heer Van In volgende amendementen voor:

« TITEL I — Lopende uitgaven

Sectie 56 — Gewone rechtsmachten

Hoofdstuk 1 — Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

Art. 12.06. *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (blz. 35).*

Het krediet van 485,2 miljoen frank terug te brengen tot 460,2 miljoen frank.

Vermindering: 25 miljoen frank.

Art. 12.43. *Bezoldigingen van de advocaten belast met de gerechtelijke bijstand (blz. 35).*

Het krediet van 75 miljoen frank te brengen op 100 miljoen frank.

Vermeerdering: 25 miljoen frank.»

« TITRE I — Dépenses courantes

Section 56 — Juridictions ordinaires

Chapitre premier — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)

Art. 12.06. *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (p. 34).*

Ramener le crédit de 485,2 millions de francs à 460,2 millions de francs.

Réduction: 25 millions de francs.

Art. 12.43. *Rétributions des avocats chargés de l'assistance judiciaire (p. 34).*

Porter le crédit de 75 millions de francs à 100 millions de francs.

Augmentation: 25 millions de francs.»

Puis-je considérer que ces amendements sont appuyés?

Mag ik aannemen dat deze amendementen gesteund worden? (Talrijke leden staan op.)

Aangezien deze amendementen reglementair gesteund worden, maken ze deel uit van de bespreking.

Ces amendements étant régulièrement appuyés, ils feront partie de la discussion.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel één van het ontwerp van wet worden aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé, de même qu'est réservé le vote sur l'article premier du projet de loi.

Wenst iemand het woord in de bespreking van de andere artikelen van de tabel?

Quelqu'un désire-t-il intervenir dans la discussion des autres articles du tableau?

Personne ne demandant la parole, je les mets aux voix.

Daar niemand het woord vraagt, breng ik deze in stemming.

— Ces articles sont successivement mis aux voix et adoptés. (Voir documents nos 5-VI-1, session 1986-1987, et 2, session 1985-1986, du Sénat.)

Deze artikelen worden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen. (Zie stukken nrs 5-VI-1, zitting 1986-1987, en 2, zitting 1985-1986 van de Senaat.)

M. le Président. — Les articles du projet de loi sont ainsi rédigés :

*Crédits pour les dépenses courantes (titre I)
et pour les dépenses de capital (titre II)*

*Kredieten voor de lopende uitgaven (titel I)
en de kapitaaluitgaven (titel II)*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses du ministère de la Justice afférentes à l'année budgétaire 1987 des crédits s'élevant aux montants ci-après (en millions de francs) :

Artikel 1. § 1. Voor de uitgaven van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1987 worden kredieten geopend ten bedrage van (in miljoenen franken) :

		Crédits dissociés	
	Crédits non dissociés	Crédits d'engage- ment	Crédits d'ordonnan- cement
TITRE I			
Dépenses courantes	22 872,1	—	—
TITRE II			
Dépenses de capital	552,1	50,0	50,0
Totaux	23 424,2	50,0	50,0

		Gesplitste kredieten	
	Niet- gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
TITEL I			
Lopende uitgaven.	22 872,1	—	—
TITEL II			
Kapitaaluitgaven.	552,1	50,0	50,0
Totalen	23 424,2	50,0	50,0

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1987-1988
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1987-1988

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze her-
nomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verant-
woordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkun-
dige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of program-
ma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de
minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de
kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de
basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe
dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen
bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met
de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden
worden.

— Réservé.

Aangehouden.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des
comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maxi-
mum de 12 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables
extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comp-
tables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais
de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient
les montants, les indemnités de toute nature sur le budget et les frais
encourus lorsque la responsabilité civile de l'Etat est engagée.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement
des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir
aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessai-
res, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Art. 2. In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846
op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een
maximumbedrag van 12 000 000 frank verleend worden aan de buitenge-
wone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voor-
schotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement
alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede, ongeacht hun
bedrag, de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend
worden, evenals de kosten voortvloeiend uit de burgerlijke aansprakelijk-
heid van de Staat.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met
de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt
machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buiten-
land de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten
100 000 frank overtreffen.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. Il pourra être mis provisoirement, et dès l'ouverture de l'année
budgétaire, à la disposition :

a) Des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles, Lantin et Mons, et du comptable de la pharmacie centrale de la prison de Forest, des avances de fonds n'excédant pas 20 000 000 de francs;

b) Du comptable de l'Administration centrale chargé du paiement des menues dépenses de l'Ordre judiciaire, des avances de fonds n'excédant pas 15 000 000 de francs.

Art. 3. Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld:

a) Van de rekenplichtigen van de gevangenen te Vorst, Sint-Gillis, Lantin en Mons, en van de rekenplichtige van de centrale apotheek bij de gevangenis te Vorst, welke geldvoorschotten 20 000 000 frank niet mogen overschrijden;

b) Van de rekenplichtige van het Hoofdbestuur belast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechterlijke Macht, welke geldvoorschotten 15 000 000 frank niet mogen overschrijden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 4. Des crédits pourront être ouverts, dès l'ouverture de l'année budgétaire, au comptable de l'Administration des Etablissements pénitentiaires chargé du paiement des dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

Art. 4. Dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar zullen kredieten kunnen geopend worden voor de rekenplichtige van het Bestuur der Strafinrichtingen, belast met het betalen van de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 5. Vu le caractère urgent des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du ministère de la Justice.

Art. 5. Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven en bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van hulp gelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de cultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het ministerie van Justitie.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 6. Vu le caractère fréquent et important des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 8 000 000 de francs pourront être consenties, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la police judiciaire astreints à pareilles dépenses.

Art. 6. Gezien de uitgaven menigvuldig en belangrijk zijn en in afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 8 000 000 frank kunnen toegestaan worden, met het oog op de uitbetaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de gerechtelijke politie die tot dergelijke uitgaven verplicht zijn.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 7. Le ministre de la Justice est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son département.

Art. 7. De minister van Justitie wordt gemachtigd provisies te verlenen aan de deskundigen en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn departement optreden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 8. Des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 et 4 000 000 de francs peuvent être allouées respectivement aux colonies de bienfaisance de l'Etat à Merksplas, à Wortel, à Saint-Hubert et aux établissements de bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

Art. 8. Voorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 en 4 000 000 frank kunnen respectievelijk worden toegekend aan de Rijkswelddadigheidskoloniën te Merksplas, te Wortel, te Saint-Hubert en aan de Rijkswelddadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge, in mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 9. Le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires et des allocations pour prestations à titre exceptionnel s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 9. De betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen wegens begrafeniskosten en van de toelagen wegens buitengewone prestaties geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 10. Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent supporter le paiement de dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures:

Titre I — Article 12.01 des sections 40 - 51 - 52 - 53 - 56 - 57 et 58;

Titre I — Article 33.01 de la section 40;

Titre I — Articles 12.40 et 43.03 de la section 56.

Art. 10. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten die op de hierna opgesomde artikels zijn ingeschreven de betaling dragen met betrekking op de uitgaven van vroegere begrotingsjaren:

Titel I — Artikel 12.01 van de secties 40 - 51 - 52 - 53 - 56 - 57 en 58;

Titel I — Artikel 33.01 van sectie 40;

Titel I — Artikelen 12.40 en 43.03 van sectie 56.

— Adopté.

Aangenomen.

Disposition particulière relative aux dépenses de capital

Art. 11. Les ordonnancements sur les dépenses engagées au cours des années budgétaires 1985 et antérieures, à charge des articles dont le numérotage a été modifié entre-temps, peuvent être imputés à charge des crédits correspondants du budget de l'année 1987.

Bijzondere bepaling betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 11. De ordonnancerings van de uitgaven die, in de loop van het begrotingsjaar 1985 en van vorige begrotingsjaren werden vastgesteld ten laste van de artikels waarvan de nummering inmiddels gewijzigd werd, mogen aangerekend worden op de overeenstemmende artikels van de begroting voor het jaar 1987.

— Adopté.

Aangenomen.

Section particulière (titre IV)

Art. 12. Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à

619 500 000 francs pour les recettes et à 598 000 000 de francs pour les dépenses.

Afzonderlijke sectie (titel IV)

Art. 12. De verrichtingen op de speciale fondsen vermeld op Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 619 500 000 frank voor de ontvangsten en op 598 000 000 frank voor de uitgaven.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 13. Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

Art. 13. De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven op Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat op elk hunner betrekking heeft.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 14. (nouveau) Il est ouvert à l'article 66.01.C du Titre IV, section I, chapitre III, un «Fonds spécial destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence (articles 28 à 41 de la loi du 1^{er} août 1985) et des membres des services de police et de secours ainsi que des sauveteurs bénévoles (articles 42 et 43 de la même loi)».

Le crédit inscrit à l'article 33.20 de la section 40 du Titre I peut être transféré par virement en écriture à l'article 66.01.C du Titre IV du présent budget.

Art. 14. (nieuw) Op artikel 66.01.C van Titel IV, sectie I, hoofdstuk III, wordt geopend een «speciaal Fonds bestemd ter vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (artikel 28 tot 41 van de wet van 1 augustus 1985) en van de leden der politie- en hulpdiensten alsmede van de vrijwillige redders (artikelen 42 en 43 van dezelfde wet)».

Het krediet ingeschreven bij artikel 33.20 van sectie 40 van Titel I mag overgeheveld worden door middel van overschrijving in de schrifturen naar artikel 66.01.C van Titel IV van onderhavige begroting.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — De aangehouden stemmen en de stemming over het ontwerp van wet in zijn geheel hebben later plaats.

Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1985

Discussion et vote des articles

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTÈRE VAN JUSTITIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1985

Beraadslaging en stemming over de artikelen

M. le Président. — Nous passons à l'examen des articles du projet de loi ajustant le budget du ministère de la Justice pour 1985.

Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Justitie voor 1985.

Personne ne demandant la parole dans la discussion des articles du tableau, je les mets aux voix.

Daar niemand het woord vraagt in de bespreking van de artikelen van de tabel, breng ik deze in stemming.

— Ces articles sont successivement mis aux voix et adoptés. (Voir document n° 6-VI-1, session 1985-1986, du Sénat.)

Deze artikelen worden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen. (Zie stuk nr. 6-VI-1, zitting 1985-1986, van de Senaat.)

M. le Président. — Les articles du projet de loi sont ainsi rédigés :

I. Ajustements des crédits

Article 1^{er}. Les crédits prévus au titre I, dépenses courantes et au titre II, dépenses de capital, du budget du ministère de la Justice de l'année budgétaire 1985 sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de (en millions de francs) :

Ajustements	Crédits non dissociés —	Crédits dissociés —	
		Crédits d'engage- ment —	Crédits d'ordonnan- cement —
TITRE I			
<i>Dépenses courantes</i>			
Crédits supplémentaires de l'an- née courante	291,6	—	—
Réductions	343,9	—	—
Crédits supplémentaires pour années antérieures . . .	35,4	—	—
TITRE II			
<i>Dépenses de capital</i>			
Crédits supplémentaires de l'an- née courante	3,0	108,3	—
Réductions	25,0	—	—
Crédits supplémentaires pour années antérieures . . .	1,7	—	—

I. Kredietaanpassingen

Artikel 1. De kredieten, ingeschreven onder de titel I, lopende uitgaven en onder de titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1985 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van (in miljoenen franken) :

Aanpassingen	Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	—	Ordonnancings-kredieten
	—	—		—
TITEL I				
<i>Lopende uitgaven</i>				
Bijkredieten voor het lopend jaar	291,6	—		—
Verminderingen	343,9	—		—
Bijkredieten voor vroegere jaren	35,4	—		—
TITEL II				
<i>Kapitaaluitgaven</i>				
Bijkredieten voor het lopend jaar	3,0	108,3		—
Verminderingen	25,0	—		—
Bijkredieten voor vroegere jaren	1,7	—		—

— Adopté.

Aangenomen.

II. *Dispositions diverses*

Art. 2. Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

II. *Verschillende bepalingen*

Art. 2. De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wij stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Les propositions de loi ci-après ont été déposées par :

1^o M. Smitz, concernant la réaffectation définitive des enseignants nommés dans une fonction de sélection dans l'enseignement de l'État et mis en disponibilité par suppression d'emploi;

De volgende voorstellen van wet werden ingediend door:

1^o De heer Smitz, betreffende de definitieve reffectatie van leerkrachten, benoemd in een selectieambt in het Rijksonderwijs, en ter beschikking gesteld door het wegvallen van een betrekking;

2^o M. Cerexhe, modifiant l'article 24 des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat.

2^o De heer Cerexhe, tot wijziging van artikel 24 van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

De Senaat vergadert opnieuw morgen, donderdag 15 oktober 1987, te 10 uur.

Le Sénat se réunira demain, jeudi 15 octobre 1987, à 10 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten te 18 u. 20 m.)

(La séance est levée à 18 h 20 m.)